

К 84Р6
Ж 74

Б. С. Житков



РАССКАЗЫ

КОМПЕРМГИЗ 1949 КУДЫМКАР

Б. С. ЖИТКОВ

РАССКАЗЫ

*Рисунки Н. Костровлэн,
Н. Петровлэн да Н. Тысылэн*

КОМИ-ПЕРМЯЦКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Кудымкар 1949



КЫДЗ СЛОН МЕЗДИС ХОЗЯИНСӨ ТИГР ДЫНИСЬ

Индуссэзлөн эмось морт дынө велөтөм слоннэз. Öтiк индус аслас слонкөт мунис вөрө песла.

Вөрыс вөли тшөк да пыд. Слон мунис одзас — керис хозяинымслө туй и отсалис пөрлавны пуэсө, а хозяин төбалис нийө слон вылө.

Вдруг слон дугдiс кывзыны хозяинсө, пондiс өтмөдөрө дзарьясьны, треситны пеллезнас, а сыбөрын лэбтiс хоботсө и горөтiс. Хозяин тожө видзөтiс бөрас, но нем эз казав. Сiя

лөгасис слоныс вылө да шатьон пондiс вартлыны сийө пеллез кузяс. А слоныс көстiс хоботсө крючок моз, медбы лэбтыны хозяинсө спина вылас.

Хозяин думайтыштiс: „Пукся сылө голя вылас — этадз меным эшө буржык лоас сийон веськөтлыны“.

Сия пуксис слоныс вылө да шатьон пондiс вачкывлыны сылө пеллез кузяс. А слоныс петитчис, тальсис öтiк местаас да бергөтлiс хоботнас. Сыбöрын бытьтө кынмис местаас и жöv керсис.

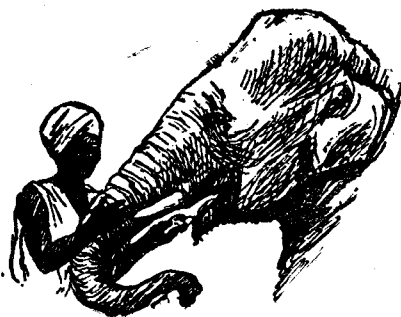
Хозяин лэбтiс шатьсө, мед быд вынись вачкыны слоныслө, кызд вдруг куштэз коласись чеччөвтiс öддöн ыджыт тигр. Сия мөдiс бөрсяняс уськөтчыны слоныс вылө да чеччөвтны сылө спина вылас.

Но сия лапаэзнас инмис пессэзö, и пессэс киссисö. Тигр мөдiс чеччөвтны мөдпырись, но слоныс бергөтчис ни сыланьö, хоботнас кутiс тигрсө кынөмөттяс поперег, жмитiс, кызд кыз канатон. Тигр паськөтiс өмсö, мыччис кывсö да легөтiс лапаэзнас. А слон лэбтiс ни сийө вывлань, сыбöрын быд вынись чапкис му вылө да пондiс тальны коккезнас.

А слонлөн коккес — кызд столббез. И слон масьтiс-талис тигрсö. Көр хозяин садясис повзьомсяняс, сия висьталiс:

— Кытшом ме бобов, что вартлі слонсö!
А сія менö смерть киись нетшкөвтіс. Көбы не
сія, летіс бы менö тигрыс.

Хозяин кыскис сумкасис нянь, көдö аспон-
дасис заптыліс, и быдöс сетіс слоныслö.





ВӨРАЛІСЬ ДА ПОННЭЗ

Одз асывнас вөралісь чеччис, босьтіс ружьё, патроннэз, сумка, кытсалис ассис кык понёс и муніс кочавны.

Өтөрас вөлі өддьөн көдзыт, но төв совсем эз вөв. Вөралісь муніс лыжаэз вылын, и сылө шоныт вөлі.

Поннэс котөртисө одзас и вашөтісө вөралісь дынө коччезөс. Вөралісь метока лыйсис

и вийис вит көчөс. Сэтөн сия казяліс, что пырис өддьөн ылө.

„Кад ни гортө лэдзчыны, — думайтыштіс вөралісь, — менам лыжаэзсянь тыдалөны следдэз, и, кытчөдз эз пемды, ме следдэс кузя локта гортөдз. Вуджа кырассө, а сэтөн матын ни“.

Сия лэдзчис улө и казяліс, что кырасас съөд только чавканнэз пукалөны веськыта лым вылас. Вөралісь вежөртіс, что деловыс неладно петө.

И былъ: ештіс только сия петны кырассис, кызд пондіс пөльтны төв, өдззис усьны лым, и лэбтісис пурга. Одзланьын нем эз тыдав; следдэсө тыртіс лымөн.

Вөралісь кытсаліс поннэсө.

„Ежели поннэзө озө петкөтө менө туй вылас, — думайтыштіс сия, — өшас менам юрө. Кытчө мунны, ме ог төд. Өшта туйсө, тыртас менө лымөн, и ме кынма“.

Сия лэдзис поннэсө одзас, а поннэс көтөртасө вит оськөв ылына, и вөралісьбыслө оз тыдав, кытчө ны сьөрө мунны. Сэк сия чөвтис йисө, пөрччаліс быдөс ременнесө да геззэсө, кытшөмось сы вылын вөлісө, домаліс поннэслө ошейниккез бердө и лэдзис одзас. Поннэс пондісө кыскыны сійө, и сия лыжаэз вылын, кызд додьын, локтіс аслас деревняө.

Сія быд поныслö сетіс быдса көчөн, сы-
бöрын пöрччасис да водіс гор вылö, а ачыс
сё думайтіс:

„Кöбы не поннэзö, кынми бы ме талун“.





СКАТ

Асылон өтік старик муніс море дорө вуг-
расьны. Сія иньдөтчис берег пөлөн буржык
местаэз кошшикө. Вдруг адззө: неылын берег
дынсянь васис мыччисьомась ыджыт иззэз, а
иззэз вылас пукалөны вугыррезон кык морт
и чуть да и кыскөны черисө.

„Ноко и ме пукся ны дынө“, думайтыштіс
старик. Чөвтчис, паськөмсө кутіс морос одзас
и келөмөн иньдөтчис иззэс дынө, кытөн пу-
калісө черикыйиссес.

Сія моросви ни пырис ваас, көр вдруг бу-
ра горөтіс, лэдзис кисис вугыршатысьө да пась-
көмсө, сэсся чатыртчис и пондіс лэдзчисьны
ваас.

Черикыйиссез видзöтыштисö мышканыс, чапкисö вугыррезнысö и уськötчисö спасайтны стариксö.

Кör ния кыскисö сийö берегас, то казялисö, что стариклөн кынöмыс резьötöm, кыз пуртөн, и вирыс шорөн котöртö.

Томжыкыс повзис и шуö:

— Дядя Вася, ме пола, что старикыс сейчас кулас, видзöt и синнэсö кунис.

А дядя Вася паныт висьталис:

— Этö сылö скат вачкис, сэтшöм чери эм. Тэ, Федька, татөн сулав, а ме котөрта, сэтөн неылын доктор олö, вайöта сийö.

И дядя Вася уськötчис котöртны, мымда судзис выныс.

Федя бергötчис мödөрö, полис старикыс вылö видзötны и думайтис, что старикыс кулис ни, мыля сия эз ойзы и нем эз баит.

Вдруг Федя адззö: котöртö дядя Вася, а сы сьöрын доктор. Сэк Федя видзöтыштис старикыс вылö, а сия синпасьтаас нёдджжасьö.

Федя чепöссис и котöртис докторыслö паныт и быд вынись пондис горötлыны:

— Нёдджжасьö, нёдджжасьö!

А доктор ольсалис песок вылас простыня и шуö:

— Жагвыв лэбтам сийö да пуктам простыня вылö.



Сэтөн старикыс пондіс ойзыны и шуө:

— Ой, эдö вөрөтö менö, сетö спокойнöя кувны.

— Ештан кувны, — висьталіс доктор и тшөктіс нөбөтны стариксö аслас гортö, да чоужыка.

Федя дядя Васякөт перыта пондісö нөбөтны стариксö простыня вылас, а доктор одзлань котөртіс.

Доктор ордын стариксö водтөтисö пызан вылө, и доктор висьталіс, мед быдөнныс му-нісö.

Дядя Вася Федякöt бөр мунисö асланыс вугыррез дынö, а дядя Васяыс и шуö:

— Этö сэтшöм чери эм — скат, сылөн бöж, а бöж вылас вöснитик пилка. Көр скат öв-тыштас бöжнас, дак эта пилкаөн вермас вöв-лись коккесö вундыштны. Скатыс, натътö, узис ва пыдöсас, а старикыс эз адззыв и тальччис сы вылö. Сия чепöссис да и вундыштіс стариклісь кынöмсö. Но, — шуö дядя Вася, — лок-тім! Мунам бөра иззэз вылас пуксям.

— Нет, — шуö Федя, — ме ог мун. Öтнат мун.

— Но, — висьталіс дядя Вася, — скатсö повзьötісö, дак сия öнöдз мый ылына ни уйис! А полан кө, сэк ме одзас муна, а тэ бөрсяням лок.

И пондіс мунны. Федялö стыд лоис, и сия иньдötчис сы сьөрö.

А рытнас ния пырисö доктор ордö юавны, мый ни старикыс керлö, поди куліс ни.

Доктор петіс паныт и шуö:

— Öддьөн бур, что менö чожа корит. Ловья старикыс. Ме вури сылісь кынöмсö, новду веськалас.

Неделя бөрті доктор лэдзис Федясö дядя Васякöt видзötны стариксö.

— А ме думайті ни, что кула, — висьталіс старикыс, — да вот докторыслö спасибо, эз сет кувны.

А доктор шуис:

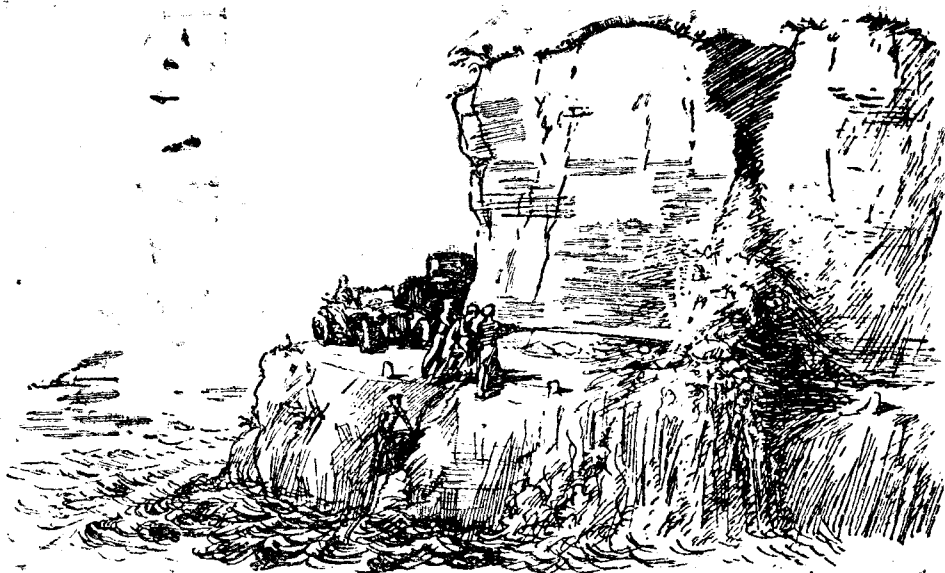
— Тэ вот нылө спасибосө висьтав, что тэнө васис кыскисө.

А Федя сэтчө горөтчис:

— Этө дядя Вася корис докторсө; кыз пуля лэбзис-котөртис.

— Эх, — шуис старик, — мыйөн жө ме веж-тися тиянкөт? Нем эд менам абу. Буди разь чери унажык кыя да быдөннытө тиянөс кора черива панявны.





ОБВАЛ

Нылочка Валя сёйис чери и вдруг виньдiс коскаокөн. Мамыс пондiс горётлыны:

— Чожжык сёй кёрка!

Но нем эз отсав. Валялөн синнэзсис петiсö синваэз. Сiя эз вермы баитны, а только карчиктiс, öвтчис киэзнас.

Мамыс повзис да котöртiс корны докторöс. А докторыс олис 40 километр ылынаын. Мам висьталiс сылö телефонöt, медбы сiя öнi жö локтiс.

Доктор чожа чукöртiс ассис щипцыэз, пуксис автомобильö и мунiс Валя дынö. Туйыс кыссис море берег дорöt. Öт ладорас вöли

море, а мөдөр ладорас крут скалаэз. Автомобиль муніс өддөн перыта.

Доктор бура полис Валяыс понда.

Вдруг одзаныс өтік скала киссис и тыртіс туйсө. Мунны одзлань эз понды туйны.

Туйыс кольччыліс эшө вель ылын. Но доктор мөдіс мунны подөн.

Вдруг бөраныс кыліс гудок. Шофёр видзөтіс мышкас и висьталіс:

— Сулав, доктор, отсөт локтө!

А этө тэрмасьөмөн локтіс грузовик. Сія сибөтчис завал дынас. Грузовиксис чеччалісө морттэз. Нія лэдзисө грузовик вывсис машина-насос да резиновөй трубаэз и трубасө вайөтісө море дынө да лэдзисө ваас.

Насос пондіс уджавны. Трубаөт сія кыскис мореись васө, а сыбөрын сійө вашөтіс мөдік трубаө. Эта трубаись ваыс орөтчис-петіс ыджыт вынөн. Сія лэбзис сэтшөм вынөн, что отир эзө вермө видзны трубалісь конецсө: сідз сія вөрис да пессис. Сійө крепитісө көртовөй подставка бердө и васө иньдөтісө веськыта обвал вылас. Петіс, бытьтө ваөн лыйлісө пушкаись. Ваыс сэтшөм вынөн вартіс обвалыс кузя, что пазөтліс иззэсө и кизертліс глинасө да нөбөтліс нійө мореө.

Быдөс обвалсө ва миськаліс туй вывсис.

— Чожжык, мунам! — горөтис доктор шө-
фёрлө.

Шофёр лэдзис машинасө. Доктор локтис
Валя дынө, судзөтис ассис щипцыэсө и кыскис
Валя горшись коскаоксө.

А сыбөрын пуксис и висьтасис Валялө, кыз
тыртис туйсө и кыз насос-гидротаран кырө-
тис-миськаліс обвалсө.





ТШЫН

Некин эталö оз верит. А пожарниккез баитöны:

— Öддöнжык пов тшынисть, нежели биисть. Би дынисть мортыс пышшö, а тшынисть оз пов и пырö сыö. И сэтөн пöдö. И эшö: тшынас нем оз тыдав. Оз тыдав, кытчö котöртны, кытөн ыбöс, кытөн öшыннэз. Тшыныс сёйö синнэз, курötö горшын, чеплялö нырын.

И пожарниккез пуктöны чужöм вылö маскаэз, а маскаас трубкаöt пырö воздух. Сэтшöм

масканас позьö дыр овны тшынас, но только сёодно нем оз тыдав.

И вот öтпырись пожарниккез кусöтисö керку. Эта керкуын олисез уськötчисö öтөрö. Старшöй пожарник горötис:

— Ноко лыддьö, быдөнныс я петисö керкусис?

Öтик морт эз тырмы.

И сэтчö мужик пондис горötлыны:

— Миян Петьканым комнатаас кольчис!

Старшöй пожарник ыстис маскаын мортöс адззыны Петькасö. Мортыс пырис комнатаö.

Комнатаын биыс эшö эз вöв, но тыр вöли тшын. Маскаын мортыс маласьöмөн видзötис öмөн комнатасö, быдöс стенаэсö и маска-пыр горötлис быд вынис:

— Петька, Петька! Пет, сотчан! Кытөн тэ? Шыась!

Но некин шы эз сет.

Морт кылис, что крышаыс пондö киссьыны, повзис и петис.

Сэк старшöй пожарник лөгасис.

— А Петькаыс кытөн?

— Ме быдöс стенаэсö малали, — висьталис мортыс.

— Вай маскатö! — горötис старшöйыс.

Морт пондіс чөвтны маскасö. Старшöй адзö — потолокуыс ни сотчö. Видзчисьны некöр.

И старшöйыс эз понды видзчисьны — теписьсö суйыштліс ваөн ведрä, сыбöрын вадöм теписьнас тупкаліс öмсö и уськötчис тшынас.

Сія сразу кинитчис джоджö и пондіс кошшыны. Инмис диван вылö и думайтыштіс: „Петькаыс, натътö, диван увтас пырис, сэтчин тшыныс етшажык“.

Сія суйыштіс кисö диван увтас и киас шедісö коккез. Кутіс коккезötтяс и пондіс кыскыны комнатасис.

Сія петкötіс мортсö посöдзö. Эта былъ вöлі Петька. А пожарникыс öдва коккез вылас видзсис. Сыбурна сійö пöдтіс тшыныс.

А эта коста потолокуыс киссис, и быдöс комнатаыс öзйис.

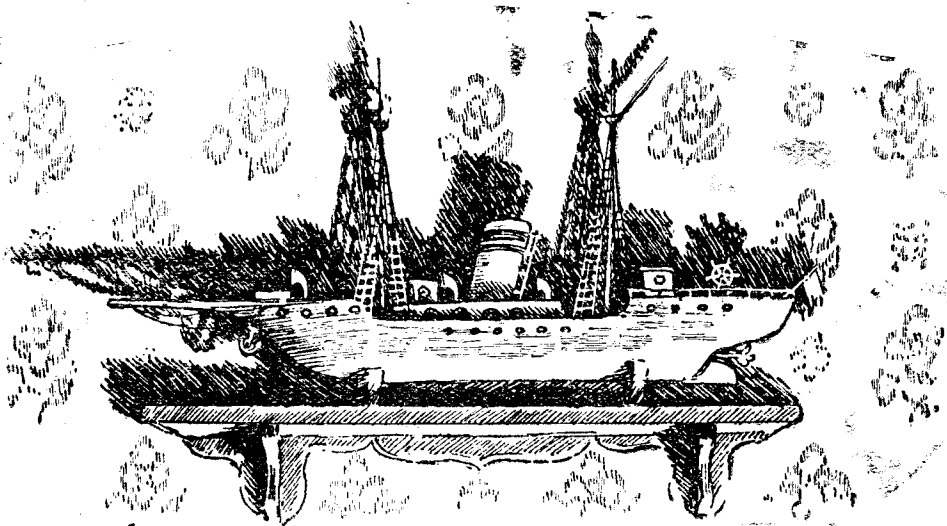
Петькасö нöбötісö бокö и садьсьötісö. Сія висьтасис, что повзьöмувьяс пырис диван увтö, тупкаліс пеллесö и кунис синнэсö. А сэсса нем ни оз тöд, мый одзлань вöлі.

А старшöй пожарник сы понда öмас суйыштіс теписьсö, что вадöм трепич-пыр тшынас кокнитжык лолавны.

Кöр пожар вöлі кусötöм, старшöй висьталіс пожарникыслö:

— Тэ мый стенаэсö малалін? Сія не стена
дынын пондас видзчисьны тэнö. Коли чөлö,
оз шыась, дак, сідзкö, пöдіс и джоджын
валяйтчö. Видзötін бы кроваттез увтись,
джоджсис кошшин, и сразу адззин бы.





КЫДЗ МЕ КУТАЛІ МОРТОККЕЗӨС

Көр ме вөлі учөтик, менө нуөтисө овны бабө ордө. Бабөлөн пызан весьтас вөлі полка. А полка вылас сулаліс учөтик пароход. Ме сэтшөмсө некөр эг адззывлы. Сія вөлі кызд настоящөй, только учөтик. Сылөн вөлі труба: веж и сы вылын кык съөд йи. И кык мачта. А мачтаэз дынсянь борттэз дынө мунісө гезовөй лисничез. Корма вылын сулаліс будкаок, кызд керкуок. Полируйтөм, өшыноккезөн и ыбөсокөн. А корма дорас ни — меднөй рулевөй колесо. Корма увтас улісянь — руль. И руль одзас свиттяліс винт, кызд меднөй роза.

Нырас кык якорь. Кытшом эд басокось! Вот кобы отик коть менам воли сэтшомыс!

Ме сэк жө понди корны баболісь, мед сія сетіс меным этө пароходсө невна орсыштны. Баbö меным пыр быдос сетліс. А сэтөн вдруг оча вайотіс синкыммесө:

— Этө эн кор. Нетолишто орсны — чуньнат эн лысьт павкотны. Некөр! Эта ме понда дона память.

Ме адззи, что коть и горзыны понда — оз отсав.

А пароходыс важнөя сулаліс полка вылын, увтас волисө лакированной подставкаэз. Ме синнэзос эг вермы оротны сы дынісь.

А баbö:

— Сет честной кыв, что чуньнат он павкотчы пароходыс бердө. А буржык лоас дзебны сійө ылөжык.

И муніс полка дынас.

Ме невна эг понды горзыны и быд вынісь горөті:

— Честной, расчестной кыв сета, бабиньой, что ог вөрөт! — И кути баböс юбкаөттяс.

Баbö эз дзимляв пароходсө.

Ме сө видзөті пароходыс ылө. Кайлі стул ылө, медбы буржыка адззыны. И сө өддьөн-

жык и өддөңжык сiя меным кажитчис настоящөйөн. И будкаокас ыбөсокыс непременно должен оссыны. И натьтө пароходас олөны мортоккез. Учөтикөсь, как раз пароходыс мыгөр сьөрти. Петө, что мортоккес долженөсь лоны спичася чуть учөтжыкөсь. Ме пондi видзчисьны, оз я кинкө ны коласiсь видзөтышт өшынокас. Нiя, натьтө, видзөтчөны. А көр гортын некин абу, петалөны палуба вылө. Лисничоккез кузя, натьтө, кайлөны мачтаэз вылө.

А чуть лэбыштас шум — нiя кызд шыррез: свиг каютаө. Лэдзчасө улө и шы абу. Ме дыр видзөти, көр өтнам вөли комнатаас. Но некин эз мыччись. Ме дзевсиси ыбөс сайө и видзөти коласокөттяс. А нiя, хитрөй мортоккес, төдөны, что ме вөджжа нiйө. Ага! нiя ойнас уджалөны, көр некин оз вермы повзьөтны нiйө. Хитрөйөсь.

Ме пондi перыта-перыта ньылавны чай. И корси водны узыны.

Бабө шуө:

— Эта мый сэтшөмыс? То тэнө водтөтны он вермы, а талун эта одза водны корсян.

И вот, көр водим, бабө кусөтис бисө. И пароходыс дугдiс тыдавны. Ме нарочно сiдз бергалi бок вылись бок вылө, что кроватиыс дзуртис.

Бабё юалис:

— Мый тэ бергалан, он узь?

— А ме пола битөг узьны. Гортын пыр ночник öзтылöны. — Ме бöбöтi: гортын ойнас страсть пемыт овлö.

Бабё пондiс видчыны, но сёжö чеччис. Дыр пессис, и лöсьöтiс ночник. Сiя умöля сотчис. Но сёжö тыдалiс, кыз полка вылын свиття-лис пароходыс.

Ме юрнам каттиси одеялоөн, кери аслым керкуок и учöтик осьтаок. И осьтаокöттяс видзöтi вөрöтчытөг. Недыр мыйись синнэзö сiдз велалисö, что пароход вывсис быдöс бура пондi адззыны. Ме дыр видзöтi. Комнатаын шы эз вöv. Только кылис часылөн тикötöм. Вдруг мыйкö пондiс небурика кышöтны. Ме кывзиси — кышötöмыс кылис пароход вылын. И вот бытьтö ыбöсокыс небурика оссис. Менам пот мунiс сьöлöмö. Ме чуть вешшыштi одзлань. Проклённöй кровать дзуркнитiс. Ме повзьöтi мортоксö!

Öнi нем ни вöли видзчисьны, и ме ланьтi. Ме горесяняс ланьтi.

Ашынас ме вот мый думайтi керны. Мортоккес, натьтö, мыйкö сёйлöны жö. Сетны кö нылö конфета, дак эта ны понда быдса додь. Леденец дынись колö чегötны торок да пуктыны пароход вылас, будкаок дынö. Самöй

ыбӧс одзас. Но сы ыждаӧ тороксӧ, медбы ыбӧ-
соканыс сразу эз тӧр. Вот ойнас мортоккес
осьтасӧ ыбӧссӧ, видзӧтыштасӧ коласокӧт. Ух
тэ! Мый ыжда конфетаыс! Эта ны понда —
кыдз быдса ящик. Чожжык петасӧ да пондасӧ
конфетасӧ ас дынаныс кыскыны. Нія ыбӧсӧ
сійӧ, а конфетаыс оз тӧр! Сэк жӧ котрасясӧ,
ваясӧ чероккез — учӧтикӧсь-учӧтикӧсь, но
быльнӧйӧсь — и пондасӧ эна чероккезӧн тю-
кӧтны: тюк-тюк! тюк-тюк! И чоужжык конфе-
тасӧ тойыштны ыбӧсас. Нія хитрӧйӧсь, нылӧ
быдӧс бы чоужжык керны. Медбы эзӧ кутӧ.
Вот нія пондасӧ пессыны конфетанас. Сэтӧн,
кӧть кроватьыс менам и дзуркнитас, нія сідз
и атадз озӧ ештӧ пышшыны: конфетаыс сиб-
дас ыбӧсас — не одзлань, не бӧрлань. А кӧть
и пышшасӧ, дак ась — адззыла эд, кыдз нія
пондасӧ конфетасӧ кыскыны. А можот пов-
зьӧмувьяс кин-нибудь черсӧ уськӧтас. Лэбты-
ны некӧр ни лоас! И ме адзза пароход вылас
палуба вылісь учӧтик-учӧтик настоящӧй чер,
лэчытӧ и лэчытӧ.

И вот бабӧ шогья гусьӧник ме вундышти
леденец дынісь торок сы ыждаӧ, кытшӧм ме-
ным коліс. Видзчиси, кӧр бабӧ петіс кухняӧ,
сэсса чеччӧвті пызан вылӧ и конфетка торок-
сӧ пункті пароход вылас самӧй ыбӧсок дынӧ,
сы ылына, медбы мортоккеслӧ коліс только

өтпыр оськөвтны ыбөсок дынсис конфеткаыс дынөдз. Сыбөрын лэдзчи пызан вывсис, йөрнөс соснам чышки коккезсим лоом следдэсө. Бабө нем эз казав.

Луннас ме гусьоник видзөтлі пароход вылас. Бабө понді менө нуөтны гуляйтны. Ме полі, что эта коста мортоккез гусяласө конфеткасө и ме ог кут нійө. Өтөрас ме нарочно понді горзыны, норасьны, что меным көдзыт, и мийө чожа бертім. Перво жө ме видзөтышті пароход вылас. Конфеткаыс, кытчө пукті — сө сэтөн куйлө. Нія не бөбөлөсь эд луннас кутчыны эта дело бердө!

Ойнас, көр бабө ланьтіс, ме лөсьөтчи одеялоись керкуокас и понді видзөтны. Эта рытө ночник сотчис өддьөн бытшөма, и леденецыс свиттяліс, кыз шонді вылын йыжоль. Ме видзөті, видзөті сы вылө и онмөсси! Мортоккес керисө месся хитрөйжыка. Асывнас ме видзөті — леденецыс абу, а чеччи ме одзжык быдөннысся, өтік йөрнөсокын котраси видзөтны. Сыбөрын стул вывсянь видзөті — черокыс, конечно, эз вөв. Да и мыля ния чапкасө сійө, коли уджалісө тэрмасьтөг, некин эз мешайт нылө, и нельки өтік крөшка некытөн эз ваяйтчы — быдөс өктөмась.

Мөдпырся ме пукті нянь. Ойнас ме нельки кылі кытшөмкө кышөтөм. Проклөннөй ночник

сотчис өддьөн пемыта, и ме эг вермы нем казавны. Но асывнас няньыс эз ни вөв. Только невночка кольччөмась крөшкаэз. Вежөртана, что нылө няньыс абу жаль, эта не конфетка эд: сэтөн быд крөшкаокыс ны понда быдса леденец.

Аскөттям ме думайті, что нылөн пароход пытшкас кыкнан ладорөт сулалөны скамьяэз. Омөн стенаэз пөлөн. И луннас мортоккес пукалөны ордчөн да гусьөник баитөны. Асланыс делоз йылысь. А ойнас, көр быдөнныс-быдөнныс керкуас ланьтасө, сэк нылөн пондөтчө вөлись уджыс.

Ме пыр думайті мортоккес йылысь. Ме мөді босьтны трепичок, учөтик ковөр кодьө, да ольсавны ыбөсок одзас. Трепичоксө вадны чернилоөн. Мортоккез петыштасө, перво озө казялө трепичоксө, кококкезнысө марайтасө и быдлаын пароход вылас керасө следдэз. Ме көть адззыла, кытшөмөсь нылөн кококкезныс. Можот мукөдыс көмтөг ветлөтөны, медбы шумсө не керны. Да не, ния өддьөн хитрөйөсь и только серавны пондасө быдөс менам шуткаэз вылын.

Ме сэсся эг вермы терпитны.

И вот — ме решиті непременно лэдзны пароходсө да видзөтны и кутны мортоккесө. Көть өтікөс. Колө только сідз керны, медбы

гортын օтнамօլօ кольччыны. Бабօ пыр менօ сьօрас нуօтліс: мунօ гօститны — и менօ оз коль сьօрсис. Сё кытшօмкօ старухаз ордօ ветлывліс. Пукав сэтчин, кыз мыр, и нем оз туй чуньօн павкօтны. Позьօ только каньօс любитны. И бабօ чуть не лунтыр шушкօтчօ ныкօт.

Вот ме адзза — бабօ лօсьօтчօ: эна старухаз понда коробкаօ тэчօ печеннօ — сэтчин чай юны. Ме котօрті посօдзօ, судзօті ассим гօрдззօм испотказ и нирті кымօсօс да рожабаннзօс — օтік кылօн шуны, быдօс чужօмօс. Эг жалеит — гօрдօдз зырті. И гусьօник воді кровать вылօ.

Бабօ вдруг кватитчис:

— Боря, Борюшка, кытօн тэ?

Ме шы ог сет и синнзօс куни. Бабօ локтыштіс ме дынօ:

— Тэ мый этօ водін?

— Юрօ висьօ.

Бабօ пуктіс кисօ кымօс вылам.

— Ноко, видзօт ме вылօ! Талун гортын пукав. Бօр локтікօ пырала аптекаօ, малина босьта. Ме дыр ог ветлы. А тэ чօвтчы-ко да вод. օні жօ вод.

Пондіс отсавны меным чօвтчыны, сэссия водтօтіс, каттис одеялоօн, ачыс сё шувліс: „Ме дыр ог ветлы, чожа бօр локта“.



Бабö пöдналіс менö ключ вылö. Ме видз-
чисьышті вит минута дырна: а вдруг бертас?
Вдруг мыйкö вунöтіс?

А сыбöрын ме чеччöвті постеля вывсис,
кыз вöлі, öтік йөрнöсокөн. Кайи пызан вылö,
босьті полка вылісь пароходсö. Киэзнам сразу
вежöрті, что сія кöртовöй, совсем кыз нас-
тоящöй. Ме вайöті сійö пель одзам и понді
кывзыны: озö я вөрöтчö мортоккес? Но нія,
көнечнö, енöвтчисö. Вежöртісö, что ме босьті
пароходнысö. Ага! Пукалат сэтчин лабичок
вылас и лөнсьит, кыз шыррез. Ме лэдзчи
пызан вывсис и понді треситны пароходсö.
Мортоккес усясö, оз вермö видзсьыны ла-

биччез вылас, и ме кыла, кызд ния вөрөтчөны.

Но пароход пыткас шы эз вөв.

Ме вежөрті: ния пукалөны лабиччезын, коккезнысө көстісө и киэзнаныс быд вынісь кутчисисө тассэз бердө. Пукалөны, кызд лякөтөмөсь.

А! Тийө сідз! Сулалө ужо. Ме пельдөта да лэбтышта палубасө. И быдөннытө тиянөс кута сэтчин. Ме понді шкапись судзөтны пурт, но синнэзөс эг лэдзлы пароход вывсис, медбы мортоккес эзө пышшө. Ме понді мездөтны палубасө. Ух тэ, кытшөм топыта быдөс керөма.

Вөлись верми невночка суйыштны пуртсө. Но мачтаэз лэбтісисө өтлаын палубанас. А мачтаэслө эзө лэдзө лэбтісьны эна гезовй лисничоккес, көдна мунісө мачтаэз дынсянь борттэз дынө. Нийө коліс вундыштны — мөднөж нем оз пет. Ме миг кежө сувтчышті. Только миг кежө. Но сэк жө тэрмасьөмөн понді вундавы энө лисничоккесө. Пилиті нийө ныж пуртөн. Вот и бур, быдөс ния өшөтчисө, мачтаэс мездөтөмөсь. Ме пуртөн понді лэбтыны палубасө. Ме полі сразу керны ыджыт щельсө: мортоккес быдөнныс сразу уськөтчасө пыткасис и пышшасө. Ме коли щельсө сы ыждаө, медбы вермис төрны только өтік

морт. Сія петас, а ме сійö — хлоп! и вевття кидолоньнам, кыз гутöс.

Ме видзчиси и готов видзи киöс, мед кутны.

Öтик морток оз пет! Сэк ме решиті сразу мездöтны палубасö и сэтчö шöрас вевттьыны кинам. Кöть öтик да шедас. Только сразу колö: ния сэтчин, натьтö, лöсьötчисö ни — осьтан, а мортоккес и пышшасö, кинлö кытчö туй.

Ме перыта лэбтышті палубасö и чоужык вевттьышті кинам пытшксö. Нем абу. Совсем, совсем нем абу! Нельки некытшöм скамьяэз эзö вöлö. Куш борттэз. Кыз кастрюляын. Ме лэбті киöс. И ки увтам, конечно, нем абу.

Менам киэз дрöжитисö, көр ме бөр лöсьötі палубасö. Быдöс чукыльöн лöсяліс. И лисничоккесö некыз бөр он крепит. Ния öшалісö ладтöг.

Ме умöлика крепиті палубасö одзза местаас и пароходсö сувтöті полка вылö. Öні быдöс öшис!

Ме чоужык уськötчи кроватьö, каттиси одеялоөн, нельки юрö оз тыдав.

Кыла — ыбöсын ключ бергötчис.

— Бабук! — одеяло увтас гусьöник шувлі ме. — Милöй, роднöй менам бабиньöй, мый ме кери, мый кери!

А бабӧ сулаліс ни ме дынын и малаліс юрӧс:

— Да мыля нӧ тэ горзан, мыля сідз горзан? Роднӧй тэ менам, Борюшка! Видзӧт, кытшӧм эд чожа ме ветлі.

Бабӧ эшӧ эз адззыв пароходсӧ.





ОБЕЗЬЯНКА ЙЫЛІСЬ

Меным вöлі даскык год, и ме велöтчи школаын.

Öтпыр перемена коста сибöтчö ме дынö менам ёрт Юхименко и шуö:

— Колö, ме тэныт обезьянка сета?

Ме эг верит — думайтi, сiя меным часöt керас кытшöм-нибудь штука, сiдз что синнэ-сим бичиррез чеччаласö, и висьталас: „Вот эта и эм обезьянкаыс“. Не сэтшöм ме!

— Ладно, — шуа, — тöдам.

— Нет, — шуö, — былись. Ловья обезьянкаöс. Сiя бур. Сiйö Яшкаөн шуöны. А айö лöгалö.

— Кин вылө?

— Да миян вылө Яшкакөт. Дзимляв, шуө, кытчө тэныт охота. Ме думайта, что тэныт колас сетны.

Уроккез бөрын мийө мунимө сы ордө. Ме сё эшө эг верит. Неужто, думайті, ловья обезьянка менам лоас? И сё юаси, кытшөм сія. А Юхименко шуө:

— Вот адззылан. Эн пов, сія учөтик.

Былись вөлөма учөтик. Кыдзи лапаоккез вылас сувтас, то не ыджытжык аршин джынся. Чукаокыс чукыртчыштөм, старухалөн кодь, а синоккес лэчытөсь, свиттяланаөсь. Гөныс сы вылын рыжөй, а лапаоккес сьөдөсь. Кыдз бытьтө сьөд перчаткаэзын мортлөн киэз. Сы вылын вөлі пасьтөтөма лөз жилет.

Юхименко гөрөтіс:

— Яшка, Яшка, лок, ме тэныт мыйкө сета!

И суйыштіс кисө карманас. Обезьянка пондіс чирзыны: „Ай, ай!“ и кыкись чеччөвтөмөн лоис Юхименко киэз вылын. Юхименко сэк жө суйыштіс сійө шинель увтө, пиас.

— Мунам, — шуө.

Ме аслам синнэзлө эг верит. Мунам улица кузя, нөбөтам сэтшөм чудо, и некин оз төд, мый миян пианым.

Мунікас Юхименко меным баитіс, мыйөн вердны.

— Быдос сёйö, быдос сетава. Чöскытö любитö. Конфетаэз. Чай любитö кизерö и медбы вöлі чöскыт. Тэ сылö тэчöмөн. Кык кусök. Курччавны эн сет: сахарсö сёяс, а чайсö юны оз понды.

Ме сё кывзi и думайтi: ме сылö и куим кусök ог жалейт, миленькöй сэтшöм, истово учöтик морток. Сэтөн меным тöдвылам усис, что и бöжыс сылөн абу.

— Тэ, — шуа, — бöжсö орötин сылсь вуж увдөрöдззас?

— Сiя макака, — шуö Юхименко, — нылөн бöжжез озö быдмö.

Мийö. локтiмö гортö. Мамö и нылочкаэс öбедайтiсö. Мийö Юхименкокöt пыримö шинеллезын. Ме шуа:

— А миян кинкö эм!

Быдөнныс бергötчисö. Юхименко паськötис шинельсö. Некин эшö нем эз ешты вежортны, а Яшка кыз чеччöвтас Юхименко дынсянь мамö юр вылö, пыксис коккезнас и — буфет вылö. Быдос причёскасö мамöлiсь дзугис.

Быдөнныс чеччöвтiсö, пондiсö горötлыны:
— Ой, кин, кин эта?

А Яшка пуксис буфет вылö да быднёж вежмасьö, шняпкötö, пинёккесö мыччалö.

Юхименко полiс, что часöt сiйö пондасö видны, да чожжык ыбöсö. Сы вылö эзö и

видзётö — быдөнныс видзётісö обезьянка вы-
лö. И вдруг нылочкаэс быдөнныс öтiк голосөн
нюжötісö:

— Кытшöм бытшöм!

А мамö сё причёскасö лöсьötіс.

— Кысянь эта?

Ме дзар кери, Юхименкоыс абу ни. Сідзкö,
ме кольччи хозяинөн. И меным охота лоис
мыччавны, что ме тöда, кызд обезьянкаöt
колö видзны асьтö. Ме суйыштi киöс карма-
нам да горötі, кызд öнтай Юхименкоыс:

— Яшка, Яшка! Лок, ме тэныт мыйкö сета!

Быдөнныс видзчисисö. А Яшка эз и ви-
дзöt — пондiс гыжъявны асьсö сьöd лапаокнас
небурика да перыта.

Рытöдз Яшка эз лэдзчыв улö, а чеччаліс
вывтi: буфетсянь ыбöс вылö, ыбöс вывсянь
шкап вылö, сэтчинсянь гор вылö.

Рытнас айö висьталіс:

— Оз туй сійö ой кежас сідз колявны, —
сия квартирасö онланыюрөн берездötас.

И ме пондi кутавны Яшкаöс. Ме буфет
дынö — сия гор вылö. Ме сійö сэтчинісь щёт-
каөн — сия чеччöвтiс часы вылö. Часы ша-
тöвтчис и сувтiс. А Яшкаыс занавескаэз вылын
ни дюттясьö. Занавескаэс вылісь картина вы-
лö, картина пиньöвтчис; ме полі, что Яшка
уськötчас висячöй лампа вылö. Но сэтөн бы-

дөнныс ни чукөртчисö да пондисö вөтлісьны Яшка сьöрын. Яшка кузя шупкалісö мячикөн, сунис тюриккезөн, спичаэзөн, и медбöрын йөртисö угөлö.

Яшка жмитчис стена бердö, пиннесö ве-кыштис да пондис кывнас шлөпкөтны — пов-зьöтлыны пондис. Но сійö вевттисö шальён да каттисö.

Яшка пессис, горөтліс, но сійö чожа кат-тисö сідз, что кольчис только юрыс. Сія бер-гөтліс юрнас, кваркышаліс синнэзнас, и ка-житчис, что öні жö пондас горзыны öбидасянь.

Не пеленайтны жö обезьянасö быд пырись ой кежас! Айö висьталіс:

— Домавны. Жилет бердö — и пызан кок дынö.

Ме вайи гез, Яшка спина вылісь адззи пугвича, гезсö кышалі петляö да зэлыта до-малі. Яшкалөн жилетыс спина вылас кизяссис куим пугвича вылö. Сыбöрын ме нөбөті Яш-касö, кыз сія вөлі, каттьөмсö, пызан дынö, домалі гезсö пызан кок бердö и только сэк путшөті чышьянсö.

Ох, кыз сія пондис чеччавны! Но кытчö сылө орөтны гезсö! Сія горөтлөв керис, лө-галіс да гажтöма пуксис джоджö.

Ме судзөті буфетісь сахар да сеті Яшкалö. Сія сьöd лапаокнас кватитіс кусөксö да сю-

йыштіс рожабан сайё. Этасянь сылён чужё-мокыс быдсён пиньёвтчис.

Ме кори Яшкались лапасё. Сія нюжотіс меным киоксё.

Сэтён ме видзёті, кытшём басөкөсь киок вылас съод гыжоккес. Ловья орсан киок. Ме понді малавны лапаоксё и думайта: жыв кыз кагаок. И гильётыштісылісь кидолоньсё. А кагаокыс кыз летыштас лапаоксё — раз, и сөтіс менё рожабан кузя. Ме мигнитны эг ешты, а сія чеччөвтіс пызан увтё. Пуксис и лөгалё. Вот тэныт и кагаок!

Но сэтён менё вашөтісё узыны.

Ме мөді Яшкасё домавны кровать бердам, но меным эзё лэдзё. Ме кывзиси, мый керё Яшкаыс, и думайті, что непременно сылө колө керны кроватка, медбы сія узьліс, кыз узьлёны морттэз, и шебрасьліс одеялоён. Юрсё бы пуктыліс подушкаок вылө. Думайті, думайті и онмөсси.

Асывнас чепөсси, эг и пасьтась, котөрті Яшка дынө. Гез вылас Яшкаыс эз вөв. Гезыс эм, гез вылас жилет көрталөма, а обезьянкаыс абу. Видзөта — куимнан пугвичаыс бөрас пөрччалөмөсь. Этө сія пөрччаліс жилетсис пугвичаэсё, колис сійө гез вылас, а ачыс пышшис. Ме понді кошшыны комнатасис. Көмтөг котрася. Некытён абу. Ме повзи. А ежели

пышшис? Лунсö эз ов, и вот кытчöкö лоис ни! Ме шкаппез вылö видзöтлі, горö — некытөн абу. Сідзкö, öтөрö пышшöма. А öтöрас мороз — кынмас, беднöйка! И аслым кöдзыт лоис. Котöрті пасьтасьны.

Вдруг адзза, менам кроватьын мыйкö вөрöтчö. Одеялоыс вөрö. Ме нельки дрöгниті. То сія кытөн! Этö сылö кöдзыт лоис джоджас, сія пышшöма и — ме дынö кровать вылам чеччöвтöма. Одеяло увтö пырöма. А ме узи и эг тöд. Яшка онзільувьяс эз бöбав, сетчис киö, и ме вились кышалі сы вылö лöz жилетсö.

Көр пуксимö юны чай, Яшка чеччöвтіс пызан вылö, видзöтыштіс öтмөдөрö, сэк жö адззис сахарница, лэдзис лапасö и — чеччöвтіс ыбöс вылö. Сія чеччаліс сэтшöм кокнита, что кажитчис, оз чеччав, а лэбалö. Коккезас обезьяналөн чуннес сэтшöмось жö, кыз киэзас, и Яшка вермис кватайтны коккезнас. Сія сідз и керліс. Пукалö кин-нибудь öлөдзын, киэсö тэчöмөн, кыз кага, а ачыс пызан вылісь кокнас кыскö мый-нибудь.

Босьтас пурт и но жö пуртнас чеччавны! Этö медбы сылісь мырддялісö, а сія пондас пышшавны. Чайсö Яшкалö сетісö стаканөн. Сія кутіс стакансö ведраөс моз, юис и шняпкөтіс. Ме эг ни жалеит сахарсö.

Көр ме муні школаө, Яшкасө ме домалі ыбөс вуг бердө. Эта пырся ме сійө кос гөгөрөттяс катти гезөн, медбы эз ни вермы мезмыны. Көр ме локті гортө, то коридорсяняс казялі, мыйөн занимайтчө Яшкаыс. Сія өшаліс ыбөс вуг вылын и ысласис ыбөс вылас, кызд карусель вылын. Тойыштяс косяк дынісь и мунө стена дынөдз. Тапкисяс кокнас стена бердө и бөрлань мунө.

Көр ме пукси велөтны уроккес, Яшкасө пуксьөті пызан вылө. Сылө өддьөн гленитчис шонтісьны лампа дынын. Сія сунасис кызд шонді гаж вылын старичок, дюттясьыштіс и, синнэсө чикыртөмөн, видзөтіс, кызд ме тюка перонас чернилоө. Велөтісьыс миян вөлі строгй, и ме страницасө гижі сөстөма. Промокатитны эг понды, медбы не тшыкөтны. Коли косьмыны. Локта и адзза: Яков пукалө тетрадь вылын, чунөксө туюкө чернильницаө, бобгө и менам гижөм сьөрті мавтө чернильнөй узөррез. Вот тэ кытшөм нечулим! Ме невна эг понды горзыны. Уськөтчи Яшка вылө. Да кытчө ни! Сія занавескаэз вылө — быдөс занавескаэсө чернилонас мавтіс. Дак вот мыля Юхименколөн айыс Яшка вылө да зоныс вылө лөгаліс.

Но өтпырись и менам айө лөгасис Яшка вылө. Яшка летіс цветтэз, көдна сулалісө миян

өшыннэз вылын. Нетшкөвтас лист и нерсьө. Айö кутис Яшкасö да вартлис. А сыбöрын наказывайтöм понда домалис сийö вöскö каян лиснич вылö. Векнитик лисничыс. А паськыт лисничыс нуötис квартирасянь улö.

Вот асывнас мунö айö занимайтчыны. Весötис паськөмсö, юр вылас пуктис шляпа, лэдзчö лиснич кузя. Хлоп! Штукатурка қиссьö. Айö сувтчис, трекнитис шляпа вывсис. Видзötис вывлань — некин абу. Только пондис мунны — хлоп, бöра известь тор юр вылас усис. Мый сэтшöмыс?

А меным боксяняс тыдалис, кыз уджалис Яшкаыс. Сия стена бердись перкйис известь, тэчис поспуэз доррезöt, а ачыс водыштис, енöвтчис лиснич вылас, как раз айö юр весьтын. Только айö пондис мунны, а Яшка жагöникөн кокнас тойыштис штукатуркасö поспу вывсис и сідз ловкöя метитчис, что айöлö веськыта шляпа вылас инмис, — этö сия айöлö вежтис сы понда, что айö одзза лунас вартлис сийö.

Но көр локтис төв, трубаэзын пондис унявны төв, öшыннэсö тыртис лымөн, Яшка лоис гажтöм. Ме сийö пыр шонті, жмитлі бердам. Чужöмокыс Яшкалөн лоис гажтöм, öшötчыштöм; сия никсис да жмитчис ме бердö. Ме пешлиси суйыштны сийö пиам, куртка увтам.

Яшка сэк жö сэтчин лöсьöтчис: сiя нельнан лапаокнас кутчисис йöрнöс бердам и сiдз öшöтчис, кыдз бытьтö лякасис. Сiя сiдз и узис сэтчин, лапаэсö паськötлытöг. Мукöд пырсяс вунöтан, что тэнат куртка увтын кинкö ловья пукалö, и пыксян пызан бердö. Яшка сэк жö лапаокнас чувйö бокам: сетö меным тöдны, медбы осторожнöйжыка.

Вот öтпыр кресенняö локтисö гöститны нылочкаэз. Пуксимö завтракайтны. Яшка пукалис пиам лöня и сiйö совсем эз позь казяваны. Медбöрын сеталисö конфетаэз. Только ме пондi первöй конфетасö путшöтны, вдруг писим, веськыта кынöмсим, мыччисис гöна киок, кватитис конфетасö и бөр. Нылочкаэз повзьöмсяняс чирöстисö. А этö Яшка, кылис, что бумагаөн кышöтöны, и казялис, что конфетаэз сёйöны. А ме нылочкаэзлö шуа: „Этö менам куимöt ки; ме эта киөн веськыта кынöмам конфетаэсö сюя, медбы дырсö не пессыны“. Но быдөнныс ни казялисö, что этö обезьянка, и куртка увтсянь кылис, кыдз кажötö конфетаыс: этö Яшка йирис да шняпкötис, кыдз бытьтö ме кынöмнам сёя.

Яшка дыр лöгалис айö вылö. Миритчис айököt Яшкаыс конфетаэзсянь. Айö какраз чапкис куритны и папиросаэс туйö портсигарас новйötис учötик конфеткаэз. И öбед

бөрсянь быд пырись айö певнас, гыжнас осьт-
ліс портсигарлісь зэлыт вевтсö и судзлаліс
конфеткаэз. Яшка сэтөн и эм: пукалö öлөдзас
и видзчисьö — мошкоритчö, кыссьö. Вот öт-
пырись айö и сетіс портсигарсö Яшкалö. Яш-
ка босьтіс сійö киас, а мөд кинас, кыз айö
жö, пондіс чувйыны певнас вевтсö. Чунёкыс
сылөн учöтик, а вевтыс зэлыт да топыт, и нем
оз пет Яшенькалөн. Досадасяняс сія пондіс
уннявны. А конфетаэс сярötöны. Сэк Яшка
кватитіс айöлісь певсö и сы гыжөн, кыз ста-
мескаөн, пондіс осьтны вевтсö. Айö пондіс
серавны; сія осьтіс вевтсö да портсигарсö ню-
жötіс Яшкалö. Яшка сразу суйыштіс лапасö,
кватитіс кырымтыр конфетаэсö, чожжык öмас
и котöртіс. Не быд лунö овлö сэтшöм счастьеыс!

Вöлі миян тöдса доктор. Öддьөн любитіс
лөбны сякöйсö, öддьөнжыксö öбедайтікö. Бы-
дөнныс ни сёясö, сылөн тарелкаас быдöс
сайкалас, сэк только сія кватитчас — сорлалас,
тэрмасьöмөн нылыштас кык кусök мымда.

— Спасибо тіялö, ме пöt.

Вот öтпырись öбедайтö сія миянын, бытш-
кис вилкасö картошкаö и этөн вилканас öвтчö —
баитö. Öдззис — оз позь сувтötны. А Яшкаыс,
адзза, стул спинка кузя кайö, гусьöник си-
бötчис и пуксис доктор пельпон сайö. Доктор
баитö:

— И, вежөртат, сэтөн как раз... — и сув-төтис картошканас вилкасө пель дынас — совсем недыр кежө. Яшенька лапаокнас гусьөникөн картошка бердө и босьтис сийө вилка вывсис — осторожнөя, кыз вор.

А доктор одзлань баитө:

— И думайтө асьныт... — И чувйыштис пустөй вилканас аслыс өмас. Сылө лоис небытшөм — сия думайтис, уськөтис картошкасө, көр киэзнас өвтчис, смекайтө. А Яшкаыс абу ни — пукалө угөлын и оз вермы картошкасө курчавны, быдөс горшсө тыртис.

Доктор ачыс сералис, а сөтаки өбидитчис Яшка вылө.

Яшкалө лөсьбөтисө корзинкаө ольпась: простыняөн, одеялоөн, подушкаөн. Но Яшкалө не охота вөли узылыны морт моз: быдөс этө сия каттылыс ас вылас тшакыльөн и сэтшөм оборониканас пукавлис ойбыт. Сылө вурисө пелеринкаөн зелёнөй платье.

Вот өтпырись бокись комнатаын ме кылатинькөтөм. Мый сэтшөмыс? Пыра жагөникөн и адзза: өшын подушка вылын сулалө зелёнөй платьеа Яшка, өт киас сылөн лампа стекло, а мөдас — ёжик, и сия ёжикнас лөгасьөмөн весөтө стекло. Сыбурна кутчөма уджавны, нельки эз и кыв менчим пырөмсө. Этө сия адззылыс, кыз стеклоэсө весөтисө, и давай ачыс этө жө керны.

сся эшö вот мый, колян сійö рытөн лам-
паён, сја содтас бисö сы ыждаö, нельки лам-
паыс тшынötö, комната кузя са лэбалö, а
сја пукалö и эралö лампа вылас.

Беда лоис Яшкакöt, кöть клеткаö йöрт. Ме
сійö и виді, и вартлі, но эг вермы дырөн сы
вылö лöгавны. Көр Яшкалö охота вöлі гле-
нитчыны, сја керсьыліс öддьөн ласковöйөн,
кайлывліс пельпон вылö и пондыліс кошшись-
ны юр вылісь. Эта лоö, сја тјанöс öддьөн ни
любитö.

Колас сьлö мый-нибудь корны — конфе-
таэз нето яблок, — сэк жö каяс пельпон вылö
и заботитчöмөн пондö лапаоккезнас переби-
райтны юрсиын: кошшö и гыжокнас зыртö.
Нем оз адззы, а керö вид, что кутіс зверьöс:
курччалö чуннесис мыйкö.

Вот öтпыр локтіс миянö гöститны дама.
Сја лыддис асьсö öддьөн и öддьөн басökön.
Мöдötчöма. Шёлкыс сы вылын сідз и кышötö.
Юр вылас не причёска, а юрсиэзсис быдса
беседка каттьöма — кудриэзөн, локончиккезөн.
А голя вылас кузь цепочка вылын серебрянöй
оправаа учötик зеркало öшалö.

Яшка осторожнöя сы дынö дждж кузя
чеччöвтіс.

— Ой, кытшöм басök обезьянкаыс! — шуö
дама. И давай зеркалонас Яшкакöt орсны.

Яшка кутіс зеркалосö, бергөтлөв керис — чеччөвтис дама өлөдзö и пондис зеркалосö пиннезнас пешлыны.

Дама мырддис зеркалосö, жмитис киас. А Яшкалө колө зеркалоыс. Дама непавока мала-лыштіс Яшкасö перчатканас и жагөникөн тойыштö өлөдзсис. Вот Яшка и решитис гленитчыны, леститчыны дама дынө. Чеччөвтис сы пельпон вылө. Крепыта кутчисис бөрись лапаоккезнас прошва бердө, сэсся причёска бердө. Дзугис быдөс кудриэсö и пондис кошшыны. Дама гөрдөтис.

— Мун, мун ме дынісь! — шуө дамаыс.

Яшка эз кывзы. Сія эшö өддьөнжык старайтчö: зыртö гыжоккезнас, пиннезнас тачкөтö.

Эта дамаыс пыр пуксьыліс зеркало весьтö, медбы ас вылас любуйтчыштны, и адззö зеркалоас, что Яшка сылісь юрсисö пашмөтис, невна оз горзы. Ме понди мездыны. Кытчö тэ! Яшкаыс быд вынісь кутчисис юрси бердас и ме вылө лөгөн видзөтö. Дама летыштіс сійö сивиөттяс, и Яшка пиньөвтис сылісь причёскасö. Видзөтис дамаыс асьсö зеркалоö — истово обороника лоöма. Ме грөзитышті, повзьөті Яшкасö, а миян гөстяыс кутчисис юр бердас да — ыбөсö.

— Безобраззё, — шуө, — безобраззё! — Некинкөт эз и прощайтчы.



„Но, — думайта, — тулысӱдз только видзӱ, а сыбӱрын кинлӱ-нибудь сета, Юхименкоыс оз кӱ босьт. Мымда ни меным павкис эта обезьянка понда!“

И вот локтис тулыс. Шонтис. Яшка радмис и эшӱ ӱддӱнжык пондис бӱбавны. Сылӱ ӱддӱн охота вӱли мунны оградаӱ, воля вылӱ. А оградаыс миян вӱли ыджыт, десятина ыжда. Ограда шӱрас керӱсӱн вӱли тӱчӱма казӱнной уголь, а сы гӱгӱрын товарӱн складдӱз. И воррезьянь сторожжес видзисӱ оградаас быдса табун поннӱз. Поннӱс ыджытӱсь, лӱкӱсь. А быдӱс поннӱзӱн командуйтис рыжӱй пон Каштан. Кин вылӱ только Каштаныс эрнитас, сы вылӱ быдӱс поннӱс и уськӱтчӱны. Кинӱс Каштан оз вӱрзӱт, сийӱ и поннӱс озӱ вӱрӱтӱ. А чужӱй понӱс Каштаныс котӱртикас сӱтлис моронас. Сӱтас, кокийвсис уськӱтас и сулалӱ сы дынын, эралӱ, а поныс и вӱрзӱтчыны оз лысьт.

Ме видзӱти ӱшынӱ — адзза, оградаас поннӱс абуӱсь. Давай, думайта, муна, лӱдза Яшенькасӱ первуись гуляйтыштны. Ме пасьтӱти сы вылӱ зелӱной платье, медбы сия эз простудитчы, пуксьӱти Яшкасӱ пельпон вылам и мунӱ. Только ыбӱссӱ ешти осьтны, Яшка — чеччӱвтис му вылӱ и котӱртис ограда кузя. И вдруг кысянькӱ мыччисис быдӱс пон табуныс,

и Каштан одзас, веськыта Яшка вылө котөртө. А сiя, кыздз зелёнöй аканёк, сулалө, ачыс учө-тик. Ме думайтi ни, что öшис Яшкалөн юрыс — часөт жö сiйö летасö. Каштан уськөтчис Яшка дынө. Но Яшка бергөтчис сы дынө, пуксьыштiс, метитчыштiс, Каштан сувтiс обезьянка дынсянь оськөв ылына, векрыштiс пиннесö да эрзiс, но эз лысьт уськөтчыны сэтшөм чудо вылө. Быдөс поннэс сувтөтiсö гөннысö и видзчисисö, мый пондас керны Каштаныс.

Ме мөдi уськөтчыны мездыны. Но вдруг Яшка чеччөвтiс и сэк жö пуксьыштiс Каштан сиви вылө. Каштан вылiсь тороккезөн пондiс лэбзыны гөн. Юр кузя да синнэз кузя Яшкаыс сы бурна вартлiс, нельки лапаэс эзö тыдалө. Унньөвтiс Каштан, да сэтшөм ужаснöй голосөн, что быдөс поннэс уськөтчисö котөртны, кинлө кытчö туй. Каштан быд вынiсь уськөтчис котөртны, а Яшка пукалө, кутчисис коккезнас гөн бердас, крепыта видзсьö, а киэзнас летö Каштансö пеллезöt, гоныс öтмөдөрö торрезөн лэбзьö. Каштан бөбмис: бөбись уннялөмөн котрасьö уголь керөс гөгөр. Куимись гөгөртiс Яшка верзьөмөн оградасö и котөртiкас чеччөвтiс уголь вылө. Жагөник кайис вылө. Сэтчин вöли пуовöй будка; сiя кайис будка вылө, пуксис да пондiс гыжьывны

боксö, кыз бытьтö нем эз и вöвлы. Вот, мыся, ме — меным эта нем туйö!

А Каштан — страшнöй зверь дынись котöр-тис ворота сайö.

Сэкса нь ме повтöг пондi лэдзавны Яшкасö оградаö: только Яшка посöдзсянь ештас лэдзчыны — поннэз быдöнныс воротаö. Яшка не-кинлись эз пов.

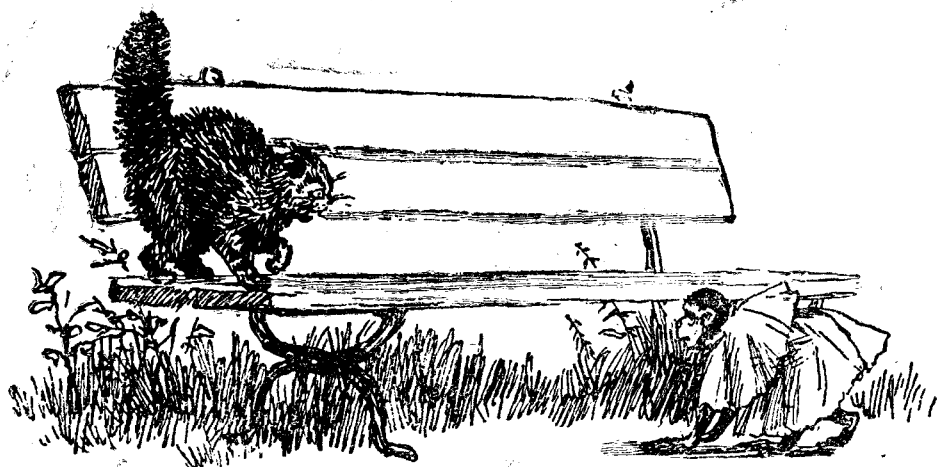
Локтасö оградаö подводаэз, быдсөн оградасö тыртасö, мунны некыт. А Яшка додь вылись додь вылö чеччалö. Чеччöвтас вöв спина вылö — вöв пессьö, бурсинас зэгйö, лöгалö, а Яшка жагöникөн мöдик вылö чеччöвтö. Извозчиккес только сералöны да дивуйтчöны.

— Видзöt, кыз чеччалö! Но и ловкöя!

А Яшка — мешöккес вылö. Кошшö осьта-оккес. Сюйыштас лапаоксö и пешлö, мый сэтчин. Адззас, кытөн подсолнушкоэз, пукалö и сэтөн жö доддяс сейö. Вöвли, что и ореххез адззас Яшкаыс. Сюяс рожабаннэс сайö и нельнан кияс пессьö сапырнитны. Но вот адззисис Яковлөн враг, да кытшöм! Оградаын вöли кот. Хозяин сылөн эз вöв. Сия олис контораын, и быдöнныс сийö вердисö. Сия госсялис, лоис ыджыт, истово пон. Лöг вöли да гыжьясись.

И вот öтпыр рытьявлас Яшка гуляйтис ограда кузя. Ме сийö некыз эг вермы пыртны гортö. Видзöта — оградаö петис эта котыс и —

чеччөвтис скамья вылө, кода сулалис пу увтын. Яшка кыз казалис котсө — веськыта сы дынө. Пуксьыштис и муно нетэрмасьомон, нель лапа вылас, веськыта скамья дынө и син вывсис котсө оз лэдз. Кот лөсьөтис лапаэсө, спинасө ёжгыльтис, лөсьөтчис чеччөвтни. А Яшка сө матөжык кыссьө. Кот синнэсө барөтис, петитчө. Яшка—скамья вылө. Кот петитчө бөрлань мод концас, пу дынө. Менам сьөлөмө измис. А Яков скамья вылөт кыссьө кот дынө. Котыс комокө ни жмитчис. И вдруг — чеччөвтис, да не Яшка вылө, а пу вылө. Кышасис ствол бердө и видзөтө вылісянь обезьянка вылө. А Яшка сө сидз жө жагөника пу дынө муно. Кот гыжьясьомон кайис вылөжык: велалөма ни пуэз вылас сайласьлыны. А Яшка пу вылө, ачыс дугдывтөг жагөник метитчө сьод синоккезнас кот вылө. Кот сө вылөжык и вылөжык, кайис ув вылө и пуксис концас. Видзөтө, мый пондас керны Яшкаыс. А Яшка сія жө ув кузя кыссьө, и сэтшөм увереннөя, бытьтө сія век нем абу керлөма модикө, а только коттэзөс кутавлөма. Котыс самөй дорас ни, вөснитик улок вылын өдва видзсьө, дюттясьө. А Яков кыссьө и кыссьө, бытшөма вөрөтө нельнан киокнас. Вдруг кот эта ыжда вылынасянь чеччөвтис мостовөй вылө, трекнитчис и быд вынісь, бөрас видзөттөг, котөртис Яшка дынісь. А Яшка



чеччөвтис пу вывсис да сы сьөрө: „Йау, йау!“ кытшөмкө страшнөй зверь голосөн. Ме некөрсылысь сэтшөм голоссө эг кывлы.

Өнi Яковыс совсем ни царьөн лоис оградаас. Гортын сiя нем эз сөйлы, только ювлis сахарөн чай. И öтпырысь оградаын сымда сөйөма изюм, что öдва-öдва сiйö веськөтiмö. Яшка ойзic, синнэзас вöлисö синваэз, и быдөнныс вылö видзöтic капризнöя. Яшкасö перво быдөнныс öддьөн жалейтисö, но көр сiя казялis, что сикöt вöдитчöны, пондic чегласьны да паськөтлыны киэсö, чатравны юрсö да быдөкөдь голосөн уннiявны. Решитiмö сiйö каттыны да сетны касторка. Ась тöдö!

А касторкаыс сылö сыбуерна гленитчис, что сiя пондic горötлыны, медбы сылö эшö сетисö. Сiйö каттисö и куим лун сьөрна эзö лэдзавлö оградаас.

Недыр мыйись Яшкаыс веськаліс и пондіс корсьыны оградао. Ме сы понда эг пов. Кутны сійо некин эз вермы, и Яшка лунтырөн чеччаліс ограда кузя. Керкуын лоис лөнъжык, и Яшка понда меным етшажык сюрліс. А кызз только локтіс ар, быдөнныс керкуас өтік өмись горөтісө:

— Кытчө охота дзимляв обезьянкатө нето пуксьөт клеткао. А квартираөттяс мед эз чеччав.

Перво баитлісө, кытшөм бытшөм, а өні, думайта, умоль лоис. И кызз только пондөтчис велөтчан год, классас ме понді кошшыны, кинлө бы сетны Яшкасө.

Но вот ме адззи өтік өртөс, кори сійо бокө да висьталі:

— Колө, ме тэныт обезьянкаөс козьнала. Ловьяөс.

Ог ни төд, кинлө сия сыбөрын сетіс Яшкасө. Но перво, көр Яшкаыс керкуас эз ло, ме адззылі, что быдөнныс невна гажтөмтчисө, көть и некөр нем эзө баитлө эта йылісь.





КӨИН ЙЫЛІСЬ

Дикöй зверь

Вөлі менам приятель, охотник. И вот öт-пырись лөсьötчис сiя охота вылө и юалө менчим:

— Мый тэныт вайны? Висьтав — вая.

Ме думайтi: „Ошшасьö сiя! Думайта мый-нибудь хитрöйжыкö“, и висьталi:

— Вайöt меным ловья кöинöс. Вот мый!

Приятель пондiс думайтны и висьталiс, джоджö видзötömөн:

— Ладно.

А ме думайтi: „Вот кыз ме тэнö вундыштi! Эн ошшась“.

Чулалiс кык год. Ме вунöti ни эта басни йылись. И вот кызкö локта гортö, а меным коридорас эшö висьталöны:

— Сэтчин тэныт кöинöс вайötисö. Кытшöм-кö морт вовлис, тэнö юалис. „Сiя кöинöс, — шуö, — корис, дак вот сетö“. А ачыс ыбöсö,

Ме, юр вивсим шапкаос босьтытөг, горота:

— Кытөн, кытөн сия? Кытөн көиныс?

— Тэнат комнатаын пөдналөма.

Ме том вөлі, и меным кажитчис стыд юасьны, кызд сия сэтчин пукалө: көрталөма нето просто дом йылын. Думайтасө, что пола. А ачым думайта: „Можот, сия ветлөтө комната кузя, кызд сылө охота, — свобода вылын?“

А повны ме стыдитчи. Öкті моросам воздухсө и котөрөн пыри аслам комнатаө. Ме думайті: „Сразу сия оз уськөтчы ме вылө, а сыбөрын... сыбөрын ни кызд-нибудь...“ Но сьөлөмө өддьөн пессис. Чож синнэзөн видзөті ме комнатаө — некытшөм көин абу. Ме лөгаси ни — бөбөтісө, сідзкө, шутитісө, — кызд вдруг кылі, что стул увтас мыйкө вөрөтчө. Ме жагөник мышкыртчи, полөмөн видзөтышти и казялі ыджыт юра кычанөс.

Ме вот баита — казялі кычанөс, но сразу жө тыдаліс, что этө не кычан. Ме вежөрті, что көинпиян, и өддьөн лои рад: велөта и лоас менам ручнөй көин.

Эз бөбөт охотникыс, молодец! Вайөтіс меным ловья көинөс.

Ме осторожнөя сибөтчи. Көинпиян сувтіс нельнан лапа вылас да жөв керсис. Ме сійө видзөті: кытшөм сия вөлі урод! Сия почти быд-

сөн состоитіс өтік юрись — кыз бытьтө юрыс
видзсис нель кокок вылын, и эта юрыс быд-
сөн состоитіс ёмись, а ёмыс — пиннезись. Сія
ме вылө векуштіс өмсө, и ме казялі, что сы-
лөн өмтыр чочком да көрттув кодь лэчыт
пиннез. Теловыс вөлі учөтик, шочыник бурөй
гөна, кыз зуси, и бөрсяняс крысалөн кодь
бөжок.

„Көиннэс эд рудось... А сэссия пьяннэзныс
пыр овлоны басөкось, а эта дрянь кытшөмкө:
өтік юр да бөжок. Можот совсем не көин-
пьян, а просто сералөм понда кин-нибудь мө-
дік. Бөбөтіс охотникыс, сійөн и пышшис чожа.

Ме видзөті кычан вылө, а сія петитчис
кровать увтө. Но эта кадө пырис мамө, пук-
сис кровать дынө да кытсалис:

— Көинок! Көинок!

Видзөта — көинпьян петіс, а мамө босьтіс
сійө киэз вылас да малалө — сэтшөм чудосө!
Вөлөма, что мамө сійө кыкись ни юкталөма
блюдечкоись йөлөн, и мамөс көинпьяныс сра-
зу пондіс любитны. Сы дынісь вайөтіс нечөс-
кыт зверь дукөн. Сія шняпкөтіс да чукасө
суйліс мамө конувтө.

Мамө шуө:

— Охота кө тэныт видзны, дак колө сійө
миссьөтны, а то сы дынсянь дукыс паськалас
керку кузя омөн,

И нуотіс сійö кухняö. Көр ме петі столо-
вöйö, быдөнныс сералісö, что ме сэтшöм ге-
ройөн уськötчи комнатаас, бытьтö сэтчин
страшнöй зверь, а сэтчин — кычан.

Кухняын мамö миссьötіс кöинпиянсö зелё-
нöй матегөн, шоньт ваөн, а сія смирнöя су-
лаліс öрйын да нюліс мамöлісь киэсö.

Кыз ме велöтi кöинöс „тубо“

Ме решиті, что кöинпиянсö колö пондöt-
чыны велötны учötсянь. Не велötны кö, то
кыз только зверьыс быдмас ыджыта, сэк сы-
кöt нем ни он кер. Вот сія учötик эшö, а
пиннес мый ыждаöсь ни öмас! А быдмас —
сэк берегитчы. Перво, думайтi ме, колö ве-
лötны сійö „тубо“. Эта лоö — „эн вөрöt“.
Медбы кыз только горöта „тубо“, дак медбы
сія сэк жö лэдзліс öмсис сійö, мый сія видзис.

И вот ме босьтi кöинпиянсö аслам ком-
натаö, вайи йөлөн да няньөн доз, сувтötі
джоджö. Кöинпиян вишкыштiс нырнас, кыліс
йövсö и лапаоккезнас муніс доз дынö. Ештiс
только сія сүйыштны чуксö йöлас, ме кыз
горöта:

— Тубо!

А сылö эта нем туйö: шняпкötö да эрзö
радсяняс.

Ме бöра:

— Тубо! — И кыскышти сійö бөрлань. И вот сэтөн сия сразу кыз эрзыштас ме вылө, юрсö бергөтис, пиннезнас чавкнитис — кыз чардбиөн сөтис. И сідзсылөн петис страшнöя, зверь моз, нельки ме повзи. Ме ыджыт понсянь сэтшöм-сö эг кывлы, вот сия мый лоö кöиныс!

Но, думайта, ежели сия учөтсянь сідз, мый жö лоас сыбöрын? Не сибөтчыны сэк лоас, сразу сөяс. Нет, думайта, колö сійö повзьөтöмөн босьтны, ась сия велалö повны менам киись.

Ме вились горөти: „Тубо!“ и кулакнам сөтышти кöинпиянсö юр кузяс. Сия аннас гимнитис йөв доз бердö да чирөстис совсем челядь моз. Но сия эз вермы орөтчыны йөв дынсис, нювсис да вились дозас.

Ме горөти не аслам голосөн:

— Тубо, дрянь тэ сэтшöм! — И бөра сөти кулакнам. Кöинпияныс чеччөвтис доз дынсис и пондис, вöснитик коккез вылас пөрласьöмөн, мунны стена пөлөн доль. Котөртис и зубыт-сяняс зэгөтис юрнас. Чуксис вотялис йөв, и сия обидитчөмөн уннялис.

Стена пөлөн гөгөртис быдöс комнатасö, и коккес асьныс сійö нуөтисö йөв дынө.

Көть меным вöли и стыд, что ме сыбурна сөти сэтшöм учөтсö, но ме сөжö решити керны асмозөн.

Кызд только кӱинпияныс пондӱс сӱйны, ме вились горӱтӱ: „Тубо!“ Сӱя перыта эрзыштӱс и пондӱс сӱйны чожжыка. Ме бӱра сӱйӱ сӱтӱ кулакнам. Сӱя пондӱс унныавны, уськӱтчис котӱртны, и ме эг ешты сӱйӱ кватитны, кызд сӱя чукнас осьтӱс ни ыбӱссӱ и котӱртӱс ме дынӱс. Сӱя котӱртӱс мамӱ дынӱ, сӱйыштӱс сы юбкаӱ ва чуксӱ и пондӱс квартира пасьтаас унныавны гора голосӱн.

Быдӱнныс котӱртӱсӱ, пондӱсӱ малавны кӱинсӱ, а менӱ видӱсӱ, что ме мучита сӱтшӱм учӱтсӱ.

Мамӱлисӱ сӱя быдӱс юбкасӱ мавтӱс йӱвнас да дульнас.

Сыбӱрын сӱя лунтыр котрасис мамӱ сыӱрын, а менӱ быдӱнныс сӱдз видӱсӱ, что ме мунӱ гуляйтны.

Гортын ме быдӱнныс вылӱ ӱбидитчи. Ме думайтӱ: „Нылӱ баитны бур: „Кӱинок, милӱй да беднӱй кӱинок“, а вот кӱр быдмас ыджыт пиня зверьӱ-кӱинӱ, сӱк быдӱнныс керкуас пондасӱ горӱтлыны: „Видзӱт, мый кӱиныс керис! Тӱнат кӱиныт, кӱть кытчӱ сӱйӱ вошты!“ Сӱк быдӱс ме вылӱ пондасӱ пыкны. „Заводитӱн, — шуасӱ, — зверьсӱ керкуас, ӱнӱ ачыт вежтӱсь“. И ме решитӱ, что муна гортӱс, адзза аслым учӱтик квартирка и пондасӱ сӱтчӱн овны аслам понкӱт, канькӱт да кӱинкӱт.

Ме сідз и кери: адззи кухняөн комната, юаси овны и муні аслам зверрезён виль квартираё.

Гортын ме вылын сералисё:

— Висьталё, кытшём мяян Дуров адззисис! Зверрезкёт пондас овны.

А ме думайті: „Дуров не Дуров, а ручной кёин менам лоас“.

Понок менам вёлі рыжой, учётик. Сія вёлі лөг характера. Шуисё сійё Плишка. Плишка-ыс вёлі кёинпиянысса невна ыджытжык. Кёинпияныс, кыдз только қазяліс сійё, котёртіс сы дынё, мөдіс орсыштны, пессьыштны. А Плишка сувтөтіс гөнсё, векуштіс пиннесё да кыдз эрнитас:

— Раф!

Кёинпиян повзис, обидитчис и котёртіс кошшыны мамөс, но ме олі өтнам ни. Сія никсіс, котрасис комната кузя, кошшис кухняись и, медбёрын, локтіс ме дынё. Ме сійё любитышті, пуксьөті бокам кровать вылө и кори Плишкаёс.

„Давай, — думайта, — ме тьянөс мирита“.

Ме тшөкті Плишкасё водны ордчөн кёинпиянкёт. Плишка пыр лэбталіс тырпсё, мыччаліс пиннесё и гусьёник эрзіс: сылө, тыдалө, небытшём вёлі куйлыны ордчөн кёинпияныскёт. А кёинпиян пондыліс сійё нюкайтны,

нельки кывнас нюлыштис. Плишка лөгсяняс дрөжитис, но курччөвтны кӱинпиянсӱ ме дырни эз лысьт.

„Но, — думайта, — кыз жӱ ме нийӱ ӱтнаысӱ гортӱ коля, кӱр удж вылӱ муна? Плишкаыс быдӱс эд курччалас кӱинпиянсӱ“. И ме решитӱ босьтны асывнас Плишкасӱ сьӱрам. Сия вӱли ӱддьӱн бура велӱтӱм, и асывнас удж вылас ме ӱшӱтӱ пальтоӱс вешалка вылӱ, а Плишкалӱ висьталӱ, медбы дозирайтис и некытчӱ эз мун местаись.

Кӱр мийӱ Плишкакӱт бертимӱ гортӱ, то кӱинпиян сидз радуйтчис Плишкалӱ, что уськӱтчис сы вылӱ нельнан косӱй кок вылас и котӱртикас уськӱтис кокийвсис понсӱ да пӱрӱтчис сы вылӱ. Плишка пружинаӱн чеччӱвтис, и ме эг ешты горӱтны, — сия кватитис кӱинпиянсӱ пельӱттяс. Но сӱтӱн петис не сия: кӱинпияныс кыз эрзыштас да сидз гырчикнитис пиннезнас — чожа, кыз чардби, — что Плишка тарӱвтчис угӱлӱ, жмитчис и, ӱмсӱ осьтӱмӱн, никсис повзьӱм голосӱн.

Кань Манефа важнӱя пырис ыбӱсӱ видзӱтны, кытшӱм сӱтшӱм шум. Кӱинпиян треситис дойдӱм пельнас да котрасис комнатаӱт, быдлаӱ люкасьлис ӱн кымӱснас. Манефа чеччӱвтис табуретка вылӱ. Ме полӱ, что сылӱ усяс тӱд-вылас вылисянь гыжӱӱвтны кӱинпиянсӱ. Нет,



Манефа пуксис бытшõмика и только вõджжис синнэзнас, кыдз котрасис кõинпияныс.

Ме вайи сьõрам кõин понда зõровõй кру-па да коскаэз и сеті дворничиха Аннушкалõ пуны.

Кõр сия вайис пым котелок, то сэк жõ казяліс кõинпиянсõ:

— Мый этõ понокыс кытшõм нёштõм? — И пуксис кекеркаõн. — Этõ кытшõм жõ по-рода лоõ?

Меным неохота вõлі висьтасьны, медбы керкуас тõдисõ, что ме дынын эм кõин, и ду-майті, кыдз бы бõбõтны, а Аннушкаыс видзõ-тõв керис да и шуõ:

— Не я кõть кõинпиян? Да былъ эд, кõин-пиян. Ах, беднõй тэ менам!

Видзöта — малалö ни сійö. Ме висъталі:

— Аннушка, пожалуйста, некинлö оз ков баитны: Ме мöда быдтыны, ась ручнöй лоö.

— Да мыйлö жö ме понда висътасьны? — шуö Аннушка. — А только, тöдан, баитсьö: мымда кöинöс эн верд, сія сё вөрö видзötö.

Сёжö ме Аннушкакöt баитчи, что сія пондас ме дынын керны уборка, пуны öбед, а кöинлö пуны сёянсö быд луно зöровöй кру- паись да коскаэзись.

Ме быдöс зверреслö сеті сёйны, быдыслö аслас угöлын, быдыслö аслас дозись. Кöин- пиян шняпкötіс аслас сёянön, а Плишка пе- рыта сёйыштіс ассис сёянсö и дзарнитіс ме вылö. Зеркалоö ме сы сьöрын вöджжи, а сія этö эз вежöрт и думайтіс, что бöрсяням ме нем ог казьяв. И вот зеркалоас ме адзза, кыз сія стена пöлön доль гусьöник кысьсьö кöин дынö. Эшö öтпыр дзарнитіс — и одзлань мунö. Векуштіс пиннесö, синнэс лөгöсь, сё одзлань и одзлань вешшö.

„Но, — думайта, — только тэ пыр сы дозö, ме тэнö ременьön кыска, пондан тöдны. Быдöс адзза, голубушка“.

Но петіс мöднёж. Только Плишка суйыш- тіс чуксö доз дынас, кöин — эрзыштіс! — и кватитіс пиннезнас, да не бокöt, а веськыта Плишкалісь чуксö. Плишка никсöмön чепöс-

сис, и сэтөн сылөн лоис припадок: сiя кот-расис комната кузя, кухняöt, уськötчыліс коридорö и сэтшöм отчаяннöя уннялiс, бытьтö сы вылын быдöс гöныс биөн сотчö. Ме сiйö кытсали, но сiя видзис асьсö сiдз, бытьтö оз кыв, и только никсiс эшö öддьöнжык. А кöинпиян шняпкötиc сёйис аслас дозись. Ме сылö кисьтыштi сэтчö йöв, и сiя тэрмасис, лакис, только кадись кадö ловзисьыштлiс. Ме вашötи Плишкасö ötөрö и оградасис кыли, кызд сiя пондылиc лэбтыны шум.

Быдöс соседдзё думайтiсö, что ме казавтöг заварити понсö кипятокөн.

А кöинсö ме быд лунö велötи „тубо“. И öни делoыс вешшис одзлань. Только ме горöта „тубо“, кöинпиян быд вынись котöртас сёян дынись бокö.

Поннэз лэбтöны шум

Быд рытö зверрезкöt ме ветлыли гуляйтны. Плишка вöли велötöма котöртны ордчөн веськыт коккöt, а Манефа пукалис пельпон вылам. Менам квартира дынын улицаэз вöлисö пустыннойсь, и, веськыта кö висьтавны, местаэс воровскöйсь — отир пантасьлис етша, и некинлö вöли чуньөн мыччавны, что вот муно ыджыт мужик пельпон вылас каньөн. И вот ме решити öни гуляйтны мунны нельөн —

босьтны съораным кӧинӧс. Ме босьтӱ сылӧ ошейник, цепок и мунӱ рытнас улица кузя. Кӧинпиян мунӱс шульга ладорӧт, но сӱйӧ ковсьылис кыскыны цепокӧттяс, медбы сӱя мунӱс ордчӧн. Думайтӱ, что миянӧс некин оз казьяв. Но петӱс мӧднӧж. Миянӧс казьялисӧ и лӧбтисӧ шум. Толькӧ не отир, а поннӧз.

Первӧйыс паныт шедӱс учӧтик понок, Плишкалӧн тӧдса. Сӱя быд вынӱсь котӧртӱс миян дынӧ, но вдруг жӧв керсис, лӧгасис и пондӱс гусясьӧмӧн сибӧтчыны кӧинпиян дынӧ, вишкыны сылӱсь следсӧ. Сыбӧрын уськӧтчис аслас воротаӧ и сӧтчинсянь сыбурна пондӱс вувтны, что быдӧс оградаӧзӱсь пондӱсӧ шыасьлыны поннӧз. Ме некӧр эг и думайтлы, что миян улицаын сымда поннӧз. Поннӧз пондӱсӧ чеччавны воротаӧзӱсь, повзьӧтӧмӧсь, сувтӧтӧм гӧнаӧсь нӱя ылӱсянь лӧк полӧмӧн сибӧтчисӧ кӧин дынӧ. А сӱя жмитчис менам кок бердӧ да бергӧтлӱс аслас паськыт кымӧса юрӧн. Ме думайтӱ ни: не босьтны я кӧинпиянсӧ киӧз вылам да не мунны я гортӧ, кытчӧдз поннӧс эзӧ уськӧтчӧ сы вылӧ? Воротаӧзӱсь пондӱсӧ ни мыччисьны отир, видзӧтны, мый лоис. Плишка улӱсянь видзӧтыштлӱс чужӧмам: мый пӧ пондам керны? Вот эд кытшӧм шум лӧбис эта ыджыт юра обороника кузя! Но ме эг ни пов: поннӧз куим оськӧв ылынася матӧжык

эзö лысьтö сибöтчыны кöинпияныс дынö. Быд поныс вувтöмөн кольлаліс миянöс аслас керку дынöдз да бөрнас петитчис аслас воротаö.

Лөнъсис и кöин. Сія юрнас эз ни бергöтлы, а только эз кольчы и котöртіс менам кок дынын топ видзсьöмөн.

— Мый, — висьталі ме Плишкалö. — Верим эд мийö?

Мийö петімö отира улицаэз вылö, кытөн поннэз эзö вöлö, а көр бертімö, быдöс воротаэз вöлісö пöданаöсь ни и поннэз öтöрас эзö вöлö.

Но Кöинок öддöн радуйтчис, көр локтіс гортö. Сія пондіс пессьыны, кыз кычанок, пөрöтис Плишкасö, тупляліс сійö джодж кузя, а сія терпитіс и эз лысьт ме дырни лöгавны.

Быдмö

А ашынас, көр ме берті, оградаись казялі Аннушкаöс. Сія песлаліс паськөм, а сы гөгöрын, тшакыльö каттисьöмөн, шонді гаж вылын шонтісис кöинпиян.

— Ме сійö шонді гаж вылö петкөті, — шуö Аннушка. — Мый ни сэтшöмыс лоис, животнöйыс нельки югытсö оз адззывлы!

Ме кори:

— Кöинок! Кöинок!

Сія дышөтчөмөн чеччис, паськөтис коккесө, кызд жугалөм кровать, и пондiс нюжласьны, истово кызд пон. Сыбөрын өвтышті аслас гез кодь бөжөкөн и котөртiс ме дынө.

Ме сэтшөм рад вөлі, что сiя локтө кытсалөм вылө, что сэк жө, „тубо“ кыв горөтчытөг, вердышті сылө сдобнөй булка. Ме мөдi пыртны ни сiйө комнатаө, но сэтөн Аннушка шуө:

— Как раз пелассис, а ваыс кольччис. Вайө-ко ме сiйө миссьөта. А то сы дынсянь өддьөн ни көин дукөн вайөтө.

Кутыштіс сiйө конувтөттяс да сувтөтiс өрө. Аннушка миссьөтiс көинпиянсө, кызд сылө охота вөлі, и сiя сулалiс, смешнөй, быг пытшкын быдсөн чочком. Сiя нельки өтпырысь эз эрнит дворничиха вылө, көр сiя гывьяліс сiйө шоныт ваөн. Сэксаць сiйө миссьөтлісө быд неделя. Сiя вөлі чистөй, гөныс пондiс пезьявны и ме эг казаяв, кызд көинпиянлөн бөжыс куш гезсис лоис пушистойөн, ачыс сiя пондiс рудмыны и пөртчис бытшөм гажа понокө.

Манефакөт бой

И вот өтпыр вердi ме ассим зверрезөс, и Манефа, табуретка вылын пукалікө, кончайтіс сөйны чериок. Көинпиян сөйыштіс ассис сөянсө и мунiс кань дынө. Сiя лапаоккезнас сув-

тіс табуретка вылө и нюжөтчис чери дынө. Ме эг ешты горөтны „тубо“, кыз Манефа пондіс пишкыны, бөжсө сувтөтіс да — раз! раз! — сөталіс көинлө чужөм кузяс. Көинпиян пондіс никсыны, пуксыштис и вдруг уськөтчис кань вылө настоящөй зверьон ни. Быдөс эта шогмис өтік секундаө: көин берездөтіс табуретка, но кань чеччөвтис нельнан лапа вылас и ештіс кватитны гыжжезнас сылісь нырсө — ме полі, медбы сія эз гыжъяв синнэсө. Ме горөті: „Тубо!“ и уськөтчи көин дынө. Но сія ачыс ни котөртис ме дынө, а кань чеччаліс бөрсянас да пессис гыжъявны гөн пырйөттяс. Ме понді малавны да лөньсьөтны көинпиянсө. Синнэс вөлісө быдсаөсь. Ныр вылас вөлі ыджыт рана. Петис вир, и көинпиян нюліс кывнас зубыт местасө. Плишка бойыс коста сайөвтчис. Ме өдва-өдва кытсалі сійө кровать увтісь.

Рытөн көин куйліс подстилка вылын. Манефа — бөжсө лэбтөмөн — королеваөн гуляйтис комната кузя. Көр муніс көин дынөт, сія эрзіс, но Манефа и юрсө эз бергөтлы, а спокойнөя зыртчис менам кок бердө и мурзис ассис кань песнясө.

„Особой породаишь“

Керкуас быдөнныс ни лыддисө, что менам кык пон. И көр юасисө Көинок йылісь, ме

баитлі, что эта овчаркаыс, кӱдӱ меным козь-
налісӱ, особӱй породаыс.

Но вот ӱтпырись ойӱн ме сайми страннӱй
шысянь. Меным онзільувья перво кажитчис,
что ӱшын увтас горзӱ код мужик. Но сыбӱ-
рын вежӱртӱ, мыйын деловыс. Кӱин. Кӱин
пондӱма уннъявны.

Ме ӱзтӱ масісь. Кӱин пукаліс комната шӱ-
рын, чуксӱ потолокланьӱ лӱбтӱмӱн. Сія эз
видзӱт югыт вылас, а нюжӱтӱс нота, и сӱтшӱм
зверинӱй тоска паськӱтӱс керкуӱттяс аслас
голосӱн, что полӱм петіс.

Вот тӱныт и „особӱй породаыс овчарка“.
Этадз сія быдӱннысӱ керкусис саймӱтас, и
сӱтӱн он ни суськы, что кӱин. Пондасӱ ой-
зыны да айзыны: „Оградаас кӱин“. Быдӱс
хозяйкаэс лӱбтасӱ шум и ашын жӱ менӱ ва-
шӱтасӱ керкусис менам каннезӱн да овчар-
каэзӱн. Вылын олӱ барыня-генеральша, лӱг
да асныра. „Помилуйтӱ, — шуас, — олан, кыз
вӱрын, ойбыт кӱиннӱз уннъялӱны. Благодарита
покорнӱя“. Быдӱс этӱ ме бура тӱдӱ, и коліс
ӱнӱ жӱ дугдӱтны этӱ уннъялӱмсӱ.

Ме чепӱсси, пуксьыштӱ кӱин дынӱ, пондӱ
малавны, но сія видзӱтыштӱс ме вылӱ и ви-
лись чатыртӱс юрсӱ.

Ме летыштӱ сійӱ ошейникӱттяс и пӱрӱтӱ
джоджӱ. Сія кыз бытьтӱ садясис, чеччис,

трекнитчис, пондіс жольотны пряжкаэзөн. Ме котөрті кухняө и шыдись судзөті ыджыт коска. Көин водіс подстилка вылө и пондіс йирны. Аслас чочком пиннезөн сія йирис өшкалісь ыджыт коскаэсө сухаррез моз. Только кажөтіс. Ме кусөті масісьсө, только понді онмөссьыны — кыз менам көинө нюжөтас нотасө, одззася ёнжыка. Ме чожжыка пасьтаси да петкөті көинсө оградаө. Ме понді ськөт орсны, котрасьны оградаөт. И ме сэтөн казялі, ойнас, что, эг көбы төд, ме примиті бы сійө ыджыт дворовөй пон туйө. И вот некин эз казяв: понө менам эз вувт. Беда, төдасө кө, что сія ойезнас уннялө!

Өні меным ойнас эз ло покой. Ме быдса часөн, вөвлі, пукавлі да өлі көинсө, ме сійө занимайті, сеталі сылө коскаэз, медбы кыз-нибудь сія вунөтіс уннялөм йылісь. Ме сійө дозирайті, кыз шогалісьөс, көдалөн овлөны припадоккез. Кык неделя бөрті сія дугдіс унняяны. Но эта кадө мийө ськөт пондім дружитны өддьөнжык. Көр ме локта гортө, сія пуктыліс меным пельпоннез вылам лапаэсө, и ме кылі, кытшөм сылөн крепытөсь ния, — кыз көрто-вөй беддез. Ме ськөт гуляйті лунөн, и быдөнныс видзөтісө особеннөй походкаа ыджыт пон вылө. Көр сія котөртіс, сія кокнита пружинитіс бөрись коккезнас; сія кужис видзөтны

бѳрас, бѳжланяс юрсѳ бергѳтѳмѳн, и сы
коста жѳ котѳртны веськыта одзлань.

Tѳdicsѳ

Кѳинпиян вѳлі совсем ручнѳй, и тѳдсаэз,
кѳр вовлывлісѳ, малалісѳ сійѳ да лапкѳтисѳ
спинаѳттыс, кыз простѳй понѳс.

И вот ѳтпырись пукала ме паркын скамей-
ка вылын. Пидзѳссэз коласам му вылын пук-
сис кѳин и, кузь кывсѳ пиннез коласѳт ѳшѳ-
тѳмѳн, лолаліс жарѳн.

Учѳтик челядь орсісѳ песокѳн, а скамейка
вылын нянькаэз гырскисѳ подсолнушко кѳдзыс.

Челядь пондісѳ сибѳтчыны ме дынѳ.

— Поныс кытшѳм бытшѳм! Пушистѳй и
кылыс гѳрд. Оз курччась?

— Оз, — шуа. — Сія рамыник.

— Позьѳ невнѳчка малалыштны?

Кѳинлѳ ме висьталі „тубѳ“. Сія этѳ бура
ни тѳдіс, и челядь, кѳдна вѳлісѳ смевжыкѳсь,
пондісѳ осторожнѳя малавны.

Ме малалі ныкѳт тшѳтш, медбы кѳин тѳ-
діс, что и менам киѳ сѳтѳн.

Нянькаэз сибѳтчылісѳ, юасисѳ:

— Оз курччѳвт?

Вдруг ѳтѳк нянька сибѳтчис, видзѳт керис,
да кыз ойнитіс:

— Ой, матушкаэз, кѳин!



Челядь чирөстисö, чеччөвтисö, кыз типпез. Көин сыбурна повзис, что бергөтчис местаас, дзебис менам пидзөссэз коласö ассис чуксö да жмитис пеллесö.

Көр быдөнныс невна лөнъсисö, ме висьталі:
— Асьныт көинсö повзьötitö. Адззат, кытшөм сія рамыник.

Но кытчö ни! Нянькаэз челядьсö киötтяныс кыскöны и дзарнитны озö лэдзö. Только кык зоночка, көдна вöлісö нянькаэзтөг, сибötчисö ме дынö, сувтисö метр ылына и байтöны:

— Былись — көин?

— Былись, — шуа.

— Настоящöй?

— Настоящöй.

— А, — шуöны, — вон мыля тэ сійö ки бердат домалін. Но, вай эшö малалыштны, настоящöйсö.

Этö вöлі былись сідз, көиныс дынісь цепсö ме ременьөн домавлі шульга ки бердам: ежели сія нетшкөвтчас нето уськөтчас, ме дынісь сія оз ни мун. Ась ме нельки уся — всё равно оз мун.

Эг казав

Аннушка сідз велötис көинсö, что сія ворота сайö öтнас эз петавлы. Сибötчас воротка дынö, видзötö öтөрö, нырнас воздухсö

кыскö, вишкö, эрзö мунісь поннэз вылö, но порог сайö лапанас оз тальччы. Можот, ачыс сія поліс öтнас петавлыны.

Вот ме кызкö локті гортö. Аннушка пукаліс оградаын, öшын увтын шонді гаж вылын вурсис, а кöиныс сы коккез дынын тшакыльöн куйліс — ыджыт руд животина. Ме кытсали; кöин чеччöвтіс ме дынö. И сэтöн тöдвылам усис, что ме эг босьт папиросаз. А разносчик лотокнас сулаліс дас оськөв ылынаын ворота дынсяняс. Ме петышти ворота сайö; кöин — ме сьөрö. Босьта разносчиклісь сдача и кыла — бöрам поннэзлөн вувтöм, эрзöм, пессьöм. Видзöті бöрам — вот бедаыс! Пукалö менам кöинö, жмитчöма ворота угөлö, а кык ыджыт пон уськөтчисö, йөртісö сійö, наступайтöны. Кöин юрнас бергөтлö, синнэс сылөн сотчöны, и пиннес гырчигалöны сэтшöм часто, кыз бытьтö лыйсьöны: хляст! хляст! Веськытлань, шульталань!

Поннэз пыкöны, кошшöны места, кыт быкватитны, и сыбурна вувтöны, нельки менам горөтлöмыс оз кыв.

Ме уськөтчи кöин дынö. Поннэз, тыдалö, вежөртісö, что вот морт котөртö нылö отсавны, и öт поныс уськөтчис кöин вылö.

Эг ешты кваркыш керны, кыз кöин кватитіс понсö сивийөттяс да шупкис мостовöй

вылө. Сія безредасис и никсөмөн котөртис бокө. Мөд поныс чеччөвтис ме бөрө.

Көин летөвтчис, уськөтис менө кокйивсим, но ме ешти кватитны сийө ошейникөт, и сія кыкис менө кык оськөв ылына мостовöй кузя. Лоточник лотокнас — чоужжык бокө. А көин пессьө, ме спина вылам кыскася, но ошейниксө ог лэдз.

Сэтөн воротаись котөртис Аннушка.

Сія котөртис одзсяняс и мөртчөтис көинлись чуксө аслас пидзөссэзө.

— Лэдз, — горөтлө, — ме босьти ни!

Былись: Аннушка кутөма көинсө ошейникөт и мийө кыкөн нуөтимө сийө гортө.

Көр ме сыбөрын петі ворота сайө, то казялі вир.

Вира туөк муніс площадьөт, кытчө котөртис поныс.

Меным төдвылам усис, что мян шум вылө өксисө видзөтны уна отир, а керку өшыннэзө мыччисө юррезнысө оліссез, и кинкө горөтліс:

— Шальной! Шальной!

— Этө горөтліс генеральша, көда оліс ме вевдөрын.

Беда

Ме кык лун эг лэдзлы көинсө оградаө, только рыттэзнас нуөтлі сийө цепок вылын

гуляйтны. Мөд ойö сiя пондiс уннiявны, сы-
бурна уннiявны, нельки терпитны эз позы: го-
рөн, труба моз, и сэтшөм отчаяннöя, сэтшөм
гажтöма, бытьтö покойник вылын горзö. По-
толокам стукöticö.

Кöиныскöt ме котöрти оградаö. Ме адззыли,
кыз öшыннэзын öзйисö биэз, кыз пондiс
мелькайтны вуджөр. Тыдалö, барыня лөгасьö-
ма. Асывнас ме кыли, кыз оградаын сiя го-
рötлис дворник вылö:

— Безобраззё! Кытөн этö сiдз вöвлыли,
медбы керкуын видзисö шальной поннэзöс?
Ойзнас кöин моз уннiялö. Ойбыт эг узь. Öнi
жö висьтала! Öнi жö!

Аннушка вайис кöинлö зöровöй кашасö
горзöмөн.

— Мый лоис? — юала.

— Да мый ни умöльжыкыс вермас лоны, —
барыняыс шум лэбтö. Полицияö, шуö, вись-
тала. Сэк этö дворниксö, менчим жöникöс,
сiдзкö, вашötасö керкусис: сайлалö шальной
поннэзöс, нем сьöрын, шуö, оз видзöt. А сiя
меным — кыз роднöй.

— Кин этö? — шуа.

— Да Кöинокыс. — И пуксис сы дынö, ма-
лалö. — Сей, сей, роднöй менам. Сирота менам!

Көр удж вывсянь ме мунi гортö, ötöрын
менö сувтötic полицейскöй пристав;

— Висьтав пожалуйста, этөтэкоинсө видзан?
Ме видзөтi пристав вылө и эг төд, мый
висьтавны.

— Да эд ме важын ни төда, — шуө при-
став. Шыннялө да уссө гартө. — Сэтчин,
адззан я, жалоба поступитiс. Генеральша Чис-
тякова. Но, төдан, вот ме тэныт кытшөм со-
вет сета: козьнав-ко меным зверьтө, ей-богу.
— И пристав корөмөн серөмтчис. — Ей-богу,
козьнав. Менам именнёын баляэз эмось, а ка-
раулитөны нийө овчаркаэз. Вот эттшөмось. —
И мыччалiс чуть не метр вылына мусяняс. —
Дак вот тэнат коинсянь бур пияннэз лоасө —
лөгось, первөй сорт. А коиныс поннэскөт
пондас дружитны, воля вылын пондас овны.
А? Сидз эд. А городын тэныт шум только
сыкөт лоас. Веськыта висьтала, что шумыс
лоас. — И сэтөн приставыс кымөртчис. — Вот
өтiк жалоба эм ни: эн вунөт эта йылись. Но
дак мый? Оча ки я мый я вачкам?

— Огө, — висьталi ме. — Меным жаль козь-
навны. Ме кыз-нибудь лөсьөтча.

— Но, вузав! — горөтiс пристав. — Вузав,
чөрт тэнө босьт! Уна я коран?

— Ог, и вузавны ог понды, — висьталi ме
и мунi чожжыка гортө.

— Сэк ме гусяла! — бөрсяням горөтiс при-
став. — Кылан: гу-ся-ла!

Ме макниті кинам да муні эшö чоужжыка. Гортын ме висьталі Аннушкалö, мый баитіс пристаывыс.

— Берегит кöинсö, — висьталі ме.

Аннушка шы эз сет, только лоис гажтöм.

Оградаын ме пантаси генеральша Чистяковакöt. Сія вдруг йөрйис менчим туйсö. Синнэзам видзötö лөгөн, и увдöрись тырпыс вөрö. И вдруг кыз сötас зонтикнас му бердö.

— Чожа я мийö мездötчамö опасностьянь?

— Кытшöмсянь? — юала.

— Шальной пон дынсянь! — горötлö генеральша.

— Тэнö, тыдалö, мадам, пурöма пон, только эта поныс не менам.

И ме петі öтөрö.

Пленісь

Чулаліс вит лун. Ме вöлі удж вылын. Меным висьталісö, что менö юалö кытшöмкö женскöй, и медбы ме öні жö, чоужжыка локті. Ме котöрті.

Лиснич вылын сулаліс Аннушка.

— Ой, котöрт, — шуö, — чоужжык котöрт: миянлісь кöинсö пристаывыс участокö босьтіс! Сэтчин полицияын пукалö.

Ме кватиті шапка. Муніканым Аннушка меным висьталіс, что пристав тшöктіс двор-

никӧс нуӧтны кӧинсӧ полицияӧ и что дворник эз лысьт не кывзыны сійӧ: нуӧтис и кӧрталіс кӧинсӧ полиция оградаын.

Кӧр ме осьті полицейскӧй воротаын калиткасӧ, то сэк жӧ ограда концецын казялі уна отирӧс: быдса толпаӧн сулалісӧ городовӧйез да пожарнӧйез, ния шумитісӧ, горӧтлісӧ. Ме перыта муні оградаӧт и, кӧр понді сибӧтчыны ни, кылі, кыз горӧтлісӧ:

— Мый, руд кӧин, шедін?

Ме тойласьӧмӧн муні толпа коласӧт. Цепочка вылын кӧиныс вӧлі домалӧма кольцо бердӧ. Сія пукаліс бӧрись лапаэз вылас, бӧжсӧ жмитӧма и эрзіс городовӧйез вылӧ.

Кӧиныс первӧй казяліс менӧ. Сія нетшкӧвтчис, чеччӧвтис бӧрись лапаэз вылас и нюжӧтис цепсӧ. Быдӧнныс петитчисӧ бӧрлань. Ме мездӧті кольцо бердісь цепсӧ и перыта катти ки бердам.

Быдӧнныс пондісӧ горӧтлыны:

— Кытчӧ тэ сійӧ? Мый, сія тэнат?

— А ежели тэ хозяин, дак босьт! — горӧті ме.

Быдӧнныс сетісӧ туй. Вдруг кинкӧ пондіс чирзыны:

— Калиткасӧ пӧдналӧ, чожжык!

И ӧтік городовӧй котӧртіс ворота дынӧ.

— Сулав! Көинсө лэдза!— горөти ме ог-
рада пасьтаас.

Городовой чеччөвтис да сувтис.

А көин сыбуерна менө кыскис, что ме чеч-
чалөмөн өдва вөтчи сы сьөрө. Мийө котөр-
тимө калитка дынөдз, ме осьти вороткасө, көин
чеччөвтис порогсө и уськөтчис веськытланьө,
гортө. Бөрсяняным пондисө шутнявны. Мийө
вөлимө угөв сайын ни. Часөт лоас площадь,
а площадь бөрын и миян керкуным. Ме кыли,
что бөрсяняным горалисө кокшыэз, шутня-
лисө свистоккез. Но ме бөрам эг видзөтлы и
котөрти. Вот часөт площадь. Площадьыс пус-
төй. А вон ворота дынын Аннушка сулалө.

Ме чапки цепоксө, и көин чеччалөмөн
пондис котөртны керку дынө. Аннушка пук-
сьыштис, и ме адззыли, кыз сия кутис көинсө
сивиөттяс.

Ме ловзиси да дзар кери бөрам: кык горо-
довой сувтчисө. Öтик лөгөн сьөвзис му вы-
лас да макнитис кинас.

Совсем конец

Ме решити мунны мөдик районө, кытөн
эта приставыс не начальник и кытөн сия нем
ни оз вермы мекөт керны.

Ме понди кошшыны виль квартира. Ме
көрити дворниксө керөм подлость понда.

— Мыйлө жө тэ нуөтін менчим кӱинсӱ? Мый понда меным сэтшӱм умӱльсӱ керин?

— Да тэ, — шуӱ, — вежӱрт менчим положеннӱӱс. Тэныт кӱиныс — забава, а ежели ме сӱйӱ ог вайӱт, кӱр тшӱктӱны, эта лоӱ, что мун местасит. А ме эд только росӱн и верма уджавны. Вашӱтасӱ — кытчӱ муна? Тэ я мый я менӱ вердны пондан? Тэ дынӱ буди кӱиннэзӱ медасьны?

Ме эг ни тӱд, мый баитны. Ладно, муна мӱдӱлаӱ.

Ме адззылі приставӱс улица мӱдӱрись. Сӱя керис хитрӱй чужӱм да лукавӱя грӱзитыштӱс меным чуньнас. А ме сылӱ тожӱ грӱзитӱ.

Кӱин понда ме босьтӱ намордник. Перво кӱиныс лапаэзнас мездӱтлӱс сӱйӱ, но сыбӱрын велалӱс, и ӱнӱ, ошейникын, намордникӱн, сӱя вӱлӱ совсем кыз пон.

Быдӱс свободнӱй кадсӱ ме ветлӱтӱ кӱинкӱт: мийӱ кошшимӱ квартира.

Ме адззи ни, кольччис только мунны.

И вот ӱтпырись ме локтӱ гортӱ уджалансянь. Воротаын Аннушка панталӱ, ачыс горзӱ:

— Бӱра! Бӱра!

— Мый, нуӱтӱсӱ? — И ме летӱвтчи, медбы котӱртны полицияӱ, но Аннушка кватитӱс менӱ сосӱттям.

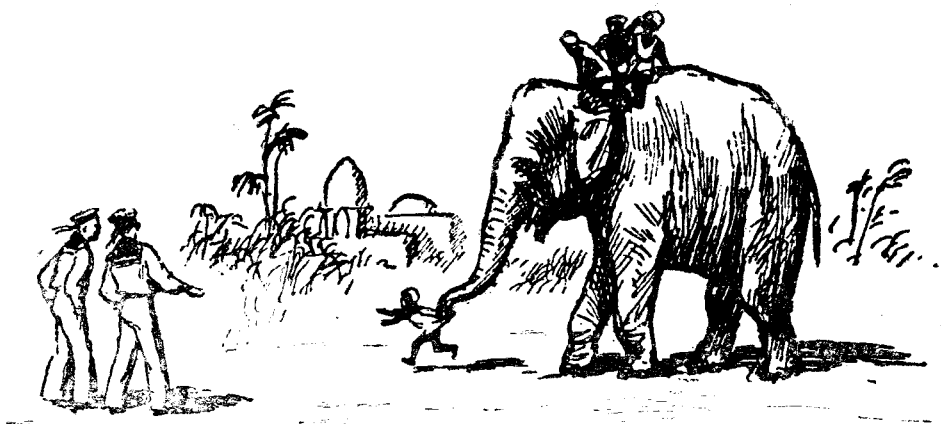
— Вєсь мунан. Кыскис, кыскис, окаяннө-
йыс, дынас кыскис. Ачым адззылі, кыз под-
вода вылас пуктісө. Көрталісө — и турун вылө.
А вөввєс сточма гөнитісө.

Ме сєтаки котөрти участокө.

Пристав эз вөв: сія мунома аслас именнө.

Ме төді: быдөс вөлі сідз, кыз висьталіс
Аннушка.





СЛОН ЙЫЛІСЬ

Пароход вылын мийö пондiмö сибöтчыны Индия дынö. Асывнас долженöсь вöлим локны. Ме вежси вахта вывсис, мыдзи и некыдз эг вермы онмöссыны: сё думайтi, кыдз мый сэтчин лоас. Вот сiдз жö, кöбы меным учöт пора быдса ящик чачазз вайисö, и только ашын туйис бы сийö осьтны. Сё думайтi: вот асывнас сразу осьта синнэзöс, и индуссэз, съöдöсь, пондасö ветлöтны омөн, бобгыны мыйкö невежöртанаö, совсем не сiдз, кыдз картинка вылын. Бананнэз быдмöны веськыта куст вылын, виль город — быдöс лондас вöрны, орсны. И слоннэз! Медöддьөн меным охота вöли видзöтны слоннэзöс. Некыдз эг вермы веритны, что ния сэтчин не сiдз, кыдз

зоологическõй садын, а просто ветлõtõны, груз кыскалõны: вдруг улица кузя сэтшõм громада мунõ!

Онмõссыны эг вермы, нетерпеннёсяняс нельки коккезõ вудисõ. Эд этõ, тõдатõ, кõр му вылõt мунан, совсем не сiя: адззан, кыз быдõс жагõника вежсьõ. А сэтõн кык неделя океан — сё ва да ва, и сразу виль страна. Кыз театрын занавес лэбтисõ.

Асывланяс палуба вылын пондисõ тапõtны, шумитны. Ме уськõtчи иллюминатор дынõ, õшын дынõ, — готово: берег дорас чочком город сулалõ; порт, судноэз, борт дынас шлюпкаэз; нын чочком чалмаэза съод морттэз, — пиннезныс свиттялõны, мыйкõ горõtлõны; шондi мыйись вермõ югьялõ, сотõ, кажитчõ, нырыштõ югытнас. Сэтõн ме дзик кыз бõбми, пõдi нельки: кыз бытьтõ ме — не ме, и быдõс этõ сказка. Сёйны асывсяняс неохота вõли. Дона ёрттэз, ме тiян туйõ кык вахтаõн мореас сулавны понда — чоужыка лэдзõ берегõ!

Кыкõн чеччõвтимõ берегõ. Портын, городын быдõс бергалõ, пизьõ, отир жõдзõ, а мийõ — кыз бõбõлõсь и огõ тõдõ, мый видзõtны, и огõ мунõ, а бытьтõ мянõс нõбõtõ кинкõ (да и море бõрсяняс кызкõ он куж ветлõtны берегõtтяс). Видзõtам — трамвай. Пуксим трамвайõ, асьным буржыка ог тõдõ, мыйлõ мунам,

только бы ылӧжык. Трамвай кыскӧ миянӧс, мийӧ дзарьялам ӧтмӧдӧрӧ и эгӧ казялӧ, кызд город концӧдззас локтӧм. Сэсся ылӧжык трамвайыс оз мун. Петӧмӧ. Туй. Мунам туй кузяс. Кытчӧкӧ эд локтам жӧ!

Сэтӧн мийӧ лоим спокойнӧйжыкӧсь и ка-зялӧм, что ӧддьӧн жар. Шондыс самӧй юр вев-дӧрын сулалӧ; вуджӧрыс тэсянь оз усъ, а быдӧс сӧя тэ увтын: мунам и вуджӧртӧ ассит тальян.

Унакодъ ни мунам, и отирыс эдӧ ни пондӧ пантасыны, видзӧтам — паныт локтӧ слон. Сы-кӧт нель челядӧк, котӧртӧны ордчӧн туй ку-зяс. Ме аслам синнэзлӧ эг верит: городас ӧтикӧ эгӧ адззылӧ, а сэтӧн просто муно туй кузяс. Меным кажитчис, что сӧя зоологичес-кӧйисъ пышшис. Слон казялис миянӧс и сув-тӧс. Миянӧс полӧм кутыштӧс: ыджыттэс сы дынын некин эдӧ вӧлӧ, челядыс ӧтнаныс. А кин сӧйӧ тӧдӧ, мый сӧя думайтӧ? Сӧтыштас ӧтпырисъ хоботнас — и готово.

А слоныс, натътӧ, миян йылисъ сӧдз ду-майтӧс: муноны кытшӧмкӧ вӧвлытӧмӧсь, тӧд-тӧмӧсь — кин нӧйӧ тӧдӧ? И сувтӧс. Сыбӧрын хоботсӧ кӧстӧс крючокӧн, ыджытжык зоноч-каыс сувтӧс эта крюк вылӧ, кызд лиснич вы-лӧ, кинас хоботыс бердӧ видзсьӧ, и слоныс сӧйӧ жагӧника иньдӧс аслас юр вылӧ. Зоноч-каыс пуксис сэтчин пеллес коласӧ, кызд пызан

вылө. Сыбөрын слоныс сідз жө лэбтіс эшө кыкөс сразу, а куимөтыс вөлі учөтик, натьтө, нель год кынымся, — сы вылын только дженытик йөрнөсок вөлі, лифчик кодь. Слон лөсьөтө сылө хоботсө — лок, мыся, пуксьы. А зоночкаыс быднөж пиньласьө сы одзын, сералө, пышшалө. Ыджытжыкыс горөтлө сылө вылісянь, а сія чеччалө да нерсьө — мыся он босьт. Слоныс эз понды видзчисьны, лэдзис хоботсө и пондіс мунны — керис вид, что сія сы фокуссэз вылө и видзөтны оз мөд. Мунө, хоботнас мернөя качайтыштлө, а зоночкаыс каттисьө коккез дынас, пиньласьө. И самөй сэк, көр зоночкаыс нем эз видзчись, слоныс кыз кватитас сійө хоботнас! Да сэтшөм ловкөя! Кутіс сійө бөрсяняс йөрнөсокөттяс да берегитөмөн лэбтө вылө. Мөдыт өвтчө киэзнас, коккезнас, кыз гагок виклясьө. Но, өні абу ни! Лэбтіс сійө слон, жагөника лэдзис юр вылас, а сэтчин челядьыс сійө кутыштісө. Сія сэтчин, слон вылас, сө эшө воюйтны пешлісис.

Мийө ровняйтчимө, мунам туй бокөттяс, а слоныс — мөд ладорөттяс и видзөтө мян вылө сэтшөм внимательнөя да осторожнөя. А челядьыс тожө видзөтөны мян вылө да шушкөтчөны ас коласаныс. Пукалөны, кыз керку крыща вылын.

„Вот, — думайта, — здорово! Нылө нем сэтчин повны. Көть бы и тигр паныт шедис, слоныс кутас тигрсө, каттыштас аслас хоботон поперег кынөмөттяс, жмитас, шентас пуся вылынжыка и, кызди клыккес вылас оз кышав, дак сёровно пондас .коккеснас тальны, кытчөдз кашаө оз пөрт“.

А сэтөн босьтис зонкаоксө, кызд бабылокөс, кык чунёкөн: жагөника да берегитөмөн.

Слон мунис мян дынөт; видзөтам — кежис туй вывсис и татшкисис куштэзө. Куштэс тшөкөсь, быткасянаөсь, стенаөн быдмөны. А сия ны-пыр, кызд чашшаөт, — только шаттес кажөтыштлөны, — вуджис и мунис вөр дынө. Сувтчис пу дынө, босьтис хоботнас ув да нёкыртис челядыслө. Ния сэк жө чеччөвтисө коккес выланыс, кутчисисө ув бердас и мыйкө готтьөны сы вылись. А учөтикыс чеччалө, тожө пессьө кватитны аслыс, бөбалө, бытьтө сия не слон вылын, а му вылын сулалө. Слон лэдзис увсө да мөдикө нёкыртис. Бөра сия жө историяыс. Сэтөн учөтик зоночкаыс, тыдалө, совсем ни рольө пырис: совсем кайис эта ув вылө, мед сылө тожө дөнзис, и уджалө. Быдөнныс кончитисө, слон лэдзис увсө, а учөтикыс, видзөтам, сідз и лэбзис увнас. Но, думайтам, быдөс — кызд пуля лэбзис өні вөрас. Уськөтчим мийө сэтчин. Да кытчө тэ! Куштэс

коласот он пыр: бытшкасянаось, и тшокось, быдос дзугомось. Видзотам — слоныс гуддисьо хоботнас листтэзын. Адззис эд учотиксё — сія сэтчин, тыдало, обезьяна моз кутчисьома, — кыкис сійо да пуксьотис местаас. Сыборын слоныс петис туй выло мян одзо и пондис мунны бор. Мийо сы сьоро. Сія муно и кадись кадо борас дзарьялыштли, косоя видзотло мян выло: мый, мыся, борсянь муноны кытшомось ко?

Сидз мийо слоныс борсянь локтим керку дынодз. Омон плетень. Слоныс осьтис хоботнас вороткаок да осторожня пырис оградаас; сэтчин челядсьо лэдзис му выло. Оградаас индуска пондис мыйко горотлыны сы выло. Миянос сія сразу эз казав. А мийо сулалам, плетень коласот видзотам.

Индуска горотло слоныс выло. Слон дыша берготчис и мунис колодец дыно. Колодец дынас муас сувтотомось кык столб, а ны коласын валек; сы выло гез каттьома, и бокас ручка. Видзотам — слон кутчис хоботнас ручка бердо и пондис каттыны; каттьо, кыз бытьто пустойо, кыкис — быдса бадья сэтон гез вылас, дас ведра мымда торо. Слоныс пыкис хоботвужнас ручкасё, медбы эз бергав, костис хоботсё, кышалис бадьясё и, кыз ваон кружка, сувтотис колодец дорас. Хозяйка гумыштис

васö, челядсьö тожö тшöктіс новйыны — сія сэк пеласис. Слоныс бöра лэдзис бадьясö да ваён лэбтіс вылö. Хозяйкаыс бöра пондіс видны сійö. Слон лэдзис бадьясö колодецö, трекнитіс пеллезнас и муніс бокö — эз понды сэсся лэбтыны васö, муніс навес увтö. А сэтчин ограда угöлас умöлик столббез вылын навес вöлі лöсьötöм, только-только слоныслö сы увтö пырны. Вевдöрсяняс камыш чапкалöмась да кытшöмкö кузь листтэз.

Сэтчö индус локтіс, ачыс хозяиныс. Казяліс миянöс. Мийö шуам — слонöс локтім видзötны. Хозяиныс невна тöдіс англійскöй кывсö. Юалис, киннэз мийö; сё менам русскöй фуражка вылö мыччалö. Ме шуа — русскöйöсь.

— Не англичана?

— Не, — шуа, — не англичана.

Сія радмис, пондіс серавны, сразу мöдік лоис; корис дынас.

А индуссэс англичанасö терпитны оз вермö: англичанаыс важын ни нылісь странанысö босьтöмась ас кипод увтö, распоряжайтчöны сэтчин и индуссэсö кокпята увтаныс видзöны.

Ме юала:

— Мыля этö слоныс оз пет?

— А этö сія, — шуö хозяиныс, — öбидитчис, и, сідзкö, не весь. Öні нежысь оз понды уджавны, кытчöдз лöгыс оз чулав.

Видзöтам — слоныс петіс навес увтсис, вороткаö и муніс оградасис. Думайтaм, öні совсем мунас. А индус сералö. Слон муніс пу дынö, пыксис бокнас да ножö зыртчыны! Пуыс ён — а сідз и вөрö, готов пөрны. Этö сія зыртчö сідз жö, кызд забор бердö порсь.

Зыртчис, öктіс буссö хоботас и сэтчö, кыт зыртіс, буссö да мусö кызд пöльыштас! Öтпыр, сыбöрын эшö да эшö... Этö сія весötö, мед чукыррезас некин эз явитчы: быдöс кучикыс сылөн чорыт, кызд подошва, а чукыррезас — вöснитжык, а южнöй странаэзас öддьөн уна быдкодь курччасись насекомöйез.

Видзötö, кытшöм эд: сараяс столббез бердö оз зыртчы, мед не пөрötны, нельки берегитчöмөн пырö сэтчин, а зыртчыны пу дынö ветлö. Ме шуа индусыслö:

— Кытшöм сія тэнат вежöра!

А сія сералö.

— Но, — шуö, — кöбы ме полтораста годсö олі, дак не сэтчö бы эшö велалі. А сія, — мыччалö слоныс вылö, — менчим дедöс эшö вöдитіс.

Ме видзöтышті слоныс вылö — меным кажитчис, что не индус сэтөн хозяиныс, а слон, слоныс сэтөн медглавнöйыс.

Ме юалі:

— Пöрись сія тэнат?

— Не, — шуө индус, — сылө полтора ста год, сїя самөй пораын! Вон менам слонпиянок эм, сылөн зон, — кыкдас год сылө, совсем эшө кагаок. Нельдас год кежө вөлись пондө слонас пөрны. Норовитө невна, локтас слониха-ыс, адззылатө: слонпияныс учөтик.

Локтис слониха и сыкөт слонпияныс — вөв выжда, клыккестөм; сїя кыз чанөк мунис мамыс сьөрө.

Индуссэслөн челядыс дугдисө отсавны мамныслө, пондисө чеччавны, кытчөкө лөсьөтчыны. Слон тожө пондис мунны; слониха да слонпияныс — ныкөт жө. Индус висьталис, что ния вадөрө лэдзчөны. Мийө тожө челядыскөт.

Ния миянлись эзө полө. Сө пешлисисө баитны — ния асможнаныс, а мийө рочөн — и кузь туй сералимө. Учөтиkyс быдөннысся өддьөнжык лякасис миян дынө: сө менчим фуражкаос пуктылис юр вылас да горөтлис мыйкө смешнөйө, — можот, миян йылись.

Воздухыс вөрас чөскыт дука, сөстөм, сук. Мунимө вөрөт, локтимө ю дынө.

Не ю, а шор — өддьөн визыв, сїдз и нөбөтө, сїдз и сөйө берегсө. Ва дынас берегыс аршин вылына лоас. Слоннэс пырисө ваас, босьтисө сьөраныс слонпияноксө. Сувтөтисө сийө, кытөн ваыс сылө моросвиөдззас, да пондисө кыкөн миссьөтны. Öктасө хоботаныс пы-



дөссис ваён песок да, кызд кишкаись, кись-калоны сийо. Да сэтшөм бура, что только ва өтмөдөрө резсьо.

А челядыс полоны ваас пырны: өддьөн ни шупыта ваис визывтө, нөбөтас. Чеччалоны берег дорас и давай слонсө изоккезөн шупкавны. Сыло эта нем туйо, бытьтө оз и адззы — сё ассис пиянсө миссьотө. Сыбөрын, видзөта, өктис хоботас ва да кызд бергөтас зонкаоккесланьо и өтиклө веськыта чужөмас кызд пөлыштас струянас! Мөдыс сидз и пуксис. Ачыс сералө.

Слон бөра кутчис ассис пияноксө миссьотны. А челядыс эшө өддьөнжык изоккезнас сийо шупкалоны. Слон только пеллезнас треситө: эд бөбалө, мыся, адззат эд некөр меным! И самөй сэк, көр зонкаоккес эз видзчисьо, думайтисө — сия ванас пияныслө пөлыштас, сия сразу бергөтис хоботсө да нылө. Мөддэт радось, туплясьоны песок вылас.

Слон петис берегө; слонпиянокыс кызд киөс нюжөтис сыло хоботсө. Слон каттыштитис ассис хоботсө сы хобот бердө и отсалис сыло петны берегас.

Быдөнныс пондисө мунны гортө: куим слон да нель челядь.

Ашынас ме юаси ни, кытөн позяс видзөтны слоннэсө удж вылын.

Вөр дорын, ю дынын, быдса город керо-
ма лөсйом керрезись: штабеллез сулалоны, бы-
дыс вылынанас керку сувда. Сэтөн жө сула-
лис өтік слон. И сразу тыдалис, что сия сов-
сем старик ни: кучикыс сы вылын чисто
өшөтчөма ни да чукрасьөма, и хоботыс, кыз
трепич, өшалө. Пеллес чисто курччалөмось.
Видзөта — вөрсис мөдик слон локтө. Хоботас
кер дюттясьө — ыджыт лөсйом брус. Натьтө,
сто пуд гөгөр лоас. Носильщикыс сьөкыта
пөрласьө, локтө пөрись слон дынө. Пөрись
слоныс босьтө керсө өт конецөттяс, а носиль-
щикыс лэдзө керсө да кутчисьө хоботнас мөд
конец бердас. Ме видзөта: мый жө ния пон-
дасө керны? А слоннэс өтлаын, кыз команда
сьөрти, лэбтисө керсө хоботтэз выланыс да
аккуратнөя пуктисө штабельыс вылө. Да
сэтшөм рөвнөя да правильнөя — кыз по-
стройка вылын плотник.

И өтік морт абу ны дынын.

Ме сыбөрын төді, что эта пөрись слоныс
и эм главнөй артельщикыс: сия пөрисьмис ни
эта удж вылын.

Носильщикыс нетэрмасьөмөн мунис вөрө,
а старикыс өшөтис хоботсө, бергөтчис шта-
бельысланьө бөрнас да пондис видзөтны ю вы-
лө, кыз бытьтө мөдис висьтавыны: „Надоело
меным эта, и синнам бы эг видзөт“.

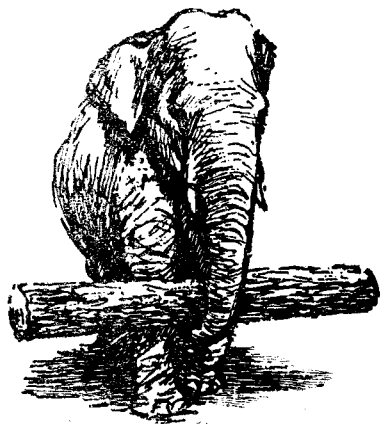
А вөрсис куимөт слон ни керөн локтө.

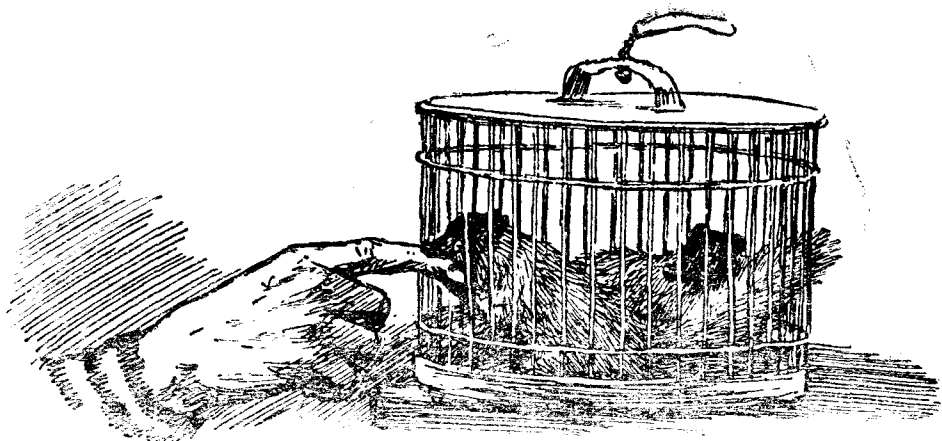
Мийö муним сэтчин, кысянь петавлісö слоннэс.

Стыд и висьтасьны, мый мийö сэтчин казялімö. Слоннэс энö керресö новйисö ю дынас вөрись, кытөн нійö пөрлалісö. Öтик местаын туй вылас боккезөттяс кык пу, да сідз быдмöны, что слоныслö кернас некыз не мунны ны коласöt. Слон локтас эта места дынөдз, лэдзас керсö му вылö, бергötас доль туй кузя, пуксьыштас одзис пидзöссэз вылас, кöстас хоботсö и самöй нырнас, самöй хобот дыннас тойыштö керсö одзлань. Му, иззэз лэбзьöны, керыс зыртö да гөрö мусö, а слон кыссьö да тойыштö. Тыдалö, кытшöм сылö сьökыт пидзöссэз вылас кыссьыны. Сыбöрын сувтас, ловзисяс да не сразу керыс бердö кутчас. Бöра бергötас керсö поперег туй вылас, бöра пидзöссэз вылас сувтас. Пуктас хоботсö му вылас да пидзöссэзнас тарөвтö керсö хобот вылас. Кыдз эд и оз дойд хоботсö! Видзöt, вились сувтис ни и нöбötö. Керыс дюттясьö хобот вылас, кыз сьökыт маятник.

Нія вöлісö кыкьямыс — быдöсыс слоннэс-носильщикес, и быдыслö ковсис нырнас тойыштны керсö: отирыслö нельки неохота вöлі пилитны энö кык пусö, кöдна сулалісö туй вылас.

Миянлӧ небытшӧм лоис видзӧтны, кыздз старикыс пессьӧ штабель дынас, и жаль вӧлі слоннэсӧ, кыздз нӧя кыскасьӧны пидзӧссэз выланыс. Мийӧ недыр сулалыштим да муним.





МАНГУСТА

Меным өддён коліс, медбы менам вөлі
настоящой ловья мангуста. Аслам собствен-
ной. И ме решиті: көр миян пароходыс лок-
тас остров Цейлон вылө, ме босьта аслым
мангуста и сета быдөс деньгаөс, мымда сы
понда корасө.

И вот миян пароходыс остров Цейлон ды-
нын. Ме мөді чожжык котөртны берег вылө,
чожжык адззыны, кытөн нія вузассьоны, эна
зверёккес. И вдруг миянө пароход вылас локтө
сьод морт (сэтчинісь отирыс быдөнныс сьө-
дөсь), и быдөс ёрттэз сійө гөгөртисө, той-
ласьоны, сералөны, шумитөны. И кинкө горө-
тіс: „Мангустаэз!“ Ме уськөтчи, быдөннысө
тойлалі и адзза — сьод мортлөн киас клетка,

а сэтөн руд зверёккес. Ме сыбулна полі, медбы кин-нибудь эз босьт мөдік, нельки горөті эта мортлө веськыта чужөмас:

— Уна я коран?

Мортыс нельки повзис перво менам горө-төмсянь. Сыбөрын вежөртис, мыччаліс куим чунь и суюыштис меным киам клетка. Сідзкө, только куим руб, өтлаын клетканас, и не өтік, а кык мангуста! Ме чоужжык вежтиси и сэк вө-лись ловзиси кокнитжыка: ме совсем пөді рад-увьяам. Сідз радуйтчи, нельки вунөті юавны эта съөд мортлісь, мыйөн вердны мангустаэсө, ручнөйөсь ня нето дикөйөсь. А вдруг ня курччасьоны? Ме кватитчи, котөрти мортыс сьөрө, но сія сайөвтчис ни. Ме решиті төдны ачим, курччасьоны мангустаэс али озө. Ме сую-йышти чуньөс клетка тассэз коласө. И эг ешты эшө быдсөн суюыштны, кызд готов ни — мен-чим чуньөс кватитисө. Кватитисө учөтик лапа-оккес, кышасянаөсь, гыжоккесөн. Чожа-чожа курччалө менө чуньөттям мангуста. Но сов-сем абу зубыт: этө сія нарочно, сідз, орсө. А мөдыс пырөма клетка угөлө и косөйөн ви-дзөтө аслас съөд свиттялана синөн.

Меным чоужжык охота вөлі босьтны киэз вылам, малавны сійө мангустасө, көда курч-чалө только шутка могись. И только ме ось-тышти клеткасө, эта самөй мангустаыс петыш-

тіс! — и котөртіс каюта кузя. Сія котрасис джодж кузя, быдөс нюкайтіс да кряксіс: кряк! кряк! — кыз бытьтө рака. Ме мөді сійө кутны, мышкыртчи, нюжөті киөс, и сэк жө мангустаыс мелькнитіс менам ки бокөт, и сосам ни. Ме лэбті киөс, и готово: мангуста пиам ни. Сія видзөтыштіс писим, кряксыштіс гажөн и вились дзебсисис. И вот кыла, сія конувтам ни, и кыссьө мөд сосам, и мөд соссис чеччөвтис воля вылө. Ме мөді сійө малалыштны и только вайөті киөс, кызз вдруг мангуста чеччөвтис сразу нельнан лапа вылас вылө, кызз бытьтө быд лапа увтын пружинка эм. Ме нельки киөс летышті, кызз бытьтө лыйөмсянь. А мангустаыс улисянь видзөтыштіс ме вылө гажа синоккезнас и вились: кряк! Видзөта, сія өлөдзам ни кайөма и сэтөн ассис фокуссэсө мыччалө: то чукуыртчас, то сразу веськөтчас, то бөжсө трубаөн сувтөтас, то вдруг юрсө бөрись коккес коласө суйыштас. Сія сідз ласковөя, сідз гажөн мекөт орсис, а сэтөн вдруг каютаам стукөтісө и корисө менө удж вылө.

Коліс палуба вылас грузитны дасвит кыным кытшөмкө индийскөй пуэзлісь ыджытсся ыджыт стволлэз. Нія вөлісө неволькытөсь, чегөм уввезаөсь, гыркаөсь, кызөсь, качаөсь, кытшөмөсь вөлісө, — сэтшөмөсь нійө и петкөтісө

вѳррис. Но пилитѳм конецсяняс тыдаліс,
кытшѳмѳсь нія пытшксяняс басѳкѳсь — ро-
зовѳйѳсь, гѳрдѳсь, чимсьѳдѳсь. Мийѳ тѳ-
чимѳ нийѳ палуба вылас керѳсокѳн и кре-
пыта зѳлѳтимѳ цеппезѳн, медбы мореас эз роз-
нит. Ме уджалі, а ачым сѳ думайтї: „Мый сѳт-
чин менам мангустаѳс керѳны? Ме эд нылѳ
сѳйны нем эг коль“. Ме юаси съѳд грузчик-
кезлісь, кѳдна локтисѳ берегсяняс, оз я нія тѳ-
дѳ, мыйѳн вердны мангустаѳс, но нія нем эзѳ
вежѳртѳ и только шынняялісѳ. А мияніссес
баитисѳ:

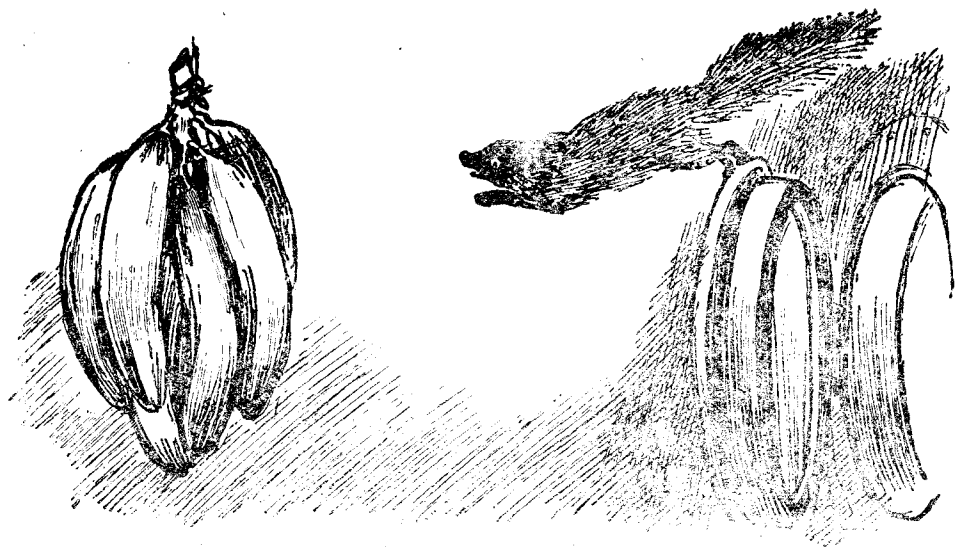
— Мый сюрас, сийѳ и сет; сїя ачыс бѳрьяс,
мый сылѳ колѳ сѳйны.

Поварлісь ме кори яй, неби бананнѳз, вайи
нянь, блюдечкоѳн йѳв. Быдѳс этѳ сувтѳтї каю-
та шѳрѳ и клеткасѳ осьтї. Ачым кайи койка
вылѳ да пондї видзѳтны. Клеткаись чеччѳв-
тис дикѳй мангуста, и нія ѳтлаын ручнѳйкѳт
уськѳтчисѳ яй вылѳ. Нїя нетшкисѳ сийѳ пин-
незнаныс, кряксисѳ да мурзисѳ, лакисѳ йѳв.
Сыбѳрын ручнѳйыс кватитис банан да пондїс
кыскыны сийѳ угѳлѳ. Дикѳйыс чеччѳвтис!
— и ордчѳн ськѳт ни. Ме мѳдї видзѳтны, мый
лоас, чеччѳвтї койка вылісь, но вѳлі сѳр ни:
мангустаѳз котѳртисѳ бѳр. Нїя нюлісѳ чукаок-
кезнысѳ, а банансянь кольччисѳ джоджын, тре-
пичоккез кодѳѳсь, ѳтїк кучишоккез.

Асъяпоннас мийӧ вӧлімӧ морын ни. Ме быдсӧн ассим каютаӧс ӧшли бананнэза гирляндаэзӧн. Нія гезоккез вылын дюттясисӧ потолок увтын. Этӧ мангустаэз понда. Ме понда сетапны невночкаӧн: дыр кежӧ тырмас. Ме лэдзи ручнӧй мангустасӧ, и сія котрасис ӧні ме вылӧт, а ме куйлі, синнэзӧс куньӧмӧнмоз да вӧрӧтчытӧг.

Видзӧта — мангуста чеччӧвтис джадж вылӧ, кытӧн вӧлісӧ книгаэз. Вот сія кайис гӧгрӧса пароходнӧй ӧшын рама вылӧ. Рама вӧрис — пароходсӧ кокнитика качайтис. Мангуста крепытжыка кутчисис, видзӧтыштис улӧ ме вылӧ. Ме енӧвтчи. Мангуста тойыштис лапанас стенкаас, и рамаыс вешшис бокӧ. И сы коста, кӧр рамаыс вӧлі паныт бананлӧ, мангуста нетшкӧвтчис, чеччӧвтис и кыкнан лапаокнас кватитис банансӧ. Мангуста ӧшӧтчис недыр кежӧ воздухын самӧй потолок увтын. Но банан мезмис, и мангуста гымгисис джодж бердӧ. Нет! Гымгисис банан. Мангуста чеччӧвтис нельнан лапаок вылас. Ме чепӧсси видзӧтны. Но мангуста вӧлі койка увтын ни. Минута бӧрті сія петис мавтӧм чукаӧн. Сія радсяняс кряксіс.

Вон мый сія керӧ! Ковсис мӧдпӧв ӧшлыны бананнэсӧ самӧй каюта шӧрас: мангуста пешлісис ни чышкӧт кузя кайны вылӧжык. Кайліс



сія, кыдз обезьяна; сылөн лапаоккес, кыдз киоккес: кутчисянаоьсь, ловкөйоьсь, вынаоьсь. Сія менчим совсем эз пов. Ме лэдзи сійо палуба вылө гуляйтны шонді гаж вылын. Сія сразу хозяйскөя быдөс нюкайтис и палуба кузя котрасис сідз, бытьтө сия некөр некытөн сэсса эз вөвлы и сэтөн сылөн керку.

Но пароход вылын миян вөлі палуба вылас асланым важ хозяин. Нет, не капитан, а кот. Ыджыт, ён, меднөй ошейникын. Сія важнөя ветлөтис палуба вылөт, көр вөлі көс. Көс вөлі и эта лунө. И шонді лэбтисис самөй мачта вевдөрын. Кот петис кухняись видзөтны, быдөс я порядокын. Сія казялис мангустаөс и содтис оськөвсө, а сыбөрын пондис

осторожноя кыссыны сы дыно. Кот муніс кёртовой труба выло. Труба нюжаліс палуба кузя. Как раз эта труба дынын бергаліс мангуста. Сія кыз бытьто эз и адззы котсё. А кот воли совсем ни сы весьтын. Котло кольчис только нюжотны лапасё, медбы мортны гыжжесё мангуста спинаё. Кот видзчисис буржык кад.

Ме сразу вежорти, мый они лоас. Мангуста оз адззы, сия котысланё спинанас, сия нюкайтё палубасё, и нем йылись оз думайт. Ме уськоти котортны. Но ме эг ешты локны. Кот нюжотис лапасё, и сэк жё мангуста суйыштіс юрсё борись лапаэс коласё, осьтис омсё, горон карзыштіс, а божсё — ыджыт пушистой божсё — сувтотис столбон вывлань, и сия лоис кыз ламповой ёжик, кодон весотоны стеклоэз. Сэк жё сия портчис невежортана, адззывлым чудоё. Кот чечовтис борлань, кыз калитом корт дынсянь. Сія сэк жё берготчис и, божсё лэбтомон, котортис борас видзоттог. А мангуста, кыз бытьто нем эз и ло, вились суетитчис да мыйко нюкайтис палуба вылын. Но сэксянь кот-красавецос шоча кин адззывлис. Мангустаыс ко палуба вылын — сэк котос он ни адззы. Сийо кытсалисё и „кис-кис!“ и „Васенька!“, повар сийо яйон боботлис, но котос адззыны эз позь, коть кошшы омон пароходсис. Сы

туйо кухня дынын оһи бергалисо мангустаэз;
ниа кряксисо, корисо поварлис яй. Бедной Ва-
сенька только ойезнас пыравлис каютао по-
вар дыно, и повар сийо вердлывлис. Ойон, кор
мангустаэз волис клеткаын, вовлис кад Вась-
калон.

Но вот отпыр ойон ме сайми палубаын
горотломсянь. Тревогаон, поломон горотлисо
отир. Ме чожа пасьтаси да петі. Кочегар Фёдор
горотлис, что локто сия вахтасянь, и вот эна са-
мой индийской пуэзись, вот эта чукорись, петлис
змея и сэк жо бор дзевсисис. Что змеяыс — то
кытшом! Ки кыза лоас, кузянас чуть не кык са-
жень мымда. И вот нельки сы выло модис
уськотчыны. Фёдорло некин эз верит, но ин-
дийской пуэз выло сёжо видзотлисо поломон.
А вдруг былись змея? Но, шуам, не ки кыза,
а кыдзи ядовитой? Вот и ветлот сэтон ойнас!
Кинко висьталис: „Ниа шонит любитоны, ниа
отир койкаэз выло кыссьоны“. Быдонныс
лоньсисо. Вдруг быдонныс берготчисо меланьо.

— А ноко, звереккесо татчо, мангустаэсо
тэнчит! А ноко, ась ниа!..

Ме поли, медбы ойнас эз пышшы дикойыс.
Но думайтны воли некор. Кинко котрасьома
ни менам каютао и вайис татчо клетка. Ме
осьти клеткасо самой чукор дынас, кытон
кончайтчисо пуэс и тыдалисо стволлэз кола-

сын съод пыраніннэз. Кинкө өзтіс электрическөй люстра. Ме адззылі, кыздз первөйөн уськөтчис съод пыранінас ручнөйыс и сы бөрсянь дикөйыс. Ме полі, что эна съөкыт керрез коласө лямөтас нылісь лапаоккесө нето бөжсө. Но вөлі сөр ни: кыкнан мангустаыс пырисө сэтчин.

— Вай лом! — горөтіс кинкө.

А Фёдор сулаліс черөн ни. Сыбөрын быдөнныс лөньсисө и пондісө кывзыны. Но нем эз кыв. Вдруг кинкө горөтіс:

— Видзөт, видзөт! Бөж!

Фёдор өвтыштіс черөн; мөддэс вешшисө ылөжык. Ме кватиті Фёдорсө киөттяс. Повзьөмсяняс сія невна эз сөт чернас бөж кузя — бөжыс вөлі не змеялөн, а мангусталөн. Бөжыс то мыччисьліс, то бөр сайөвтчыліс. Сыбөрын мыччисисө бөрись лапаоккес. Лапаоккес кутчисьлісө пу бердө. Тыдалө, мангустасө мыйкө кыскис бөрлань.

— Отсалө кин-нибудь! Адззат, сылө не вын сьөрті! — горөтіс Фёдор.

Некин эз отсав, а быдөнныс петитчисө бөрлань. Нельки Фёдорыс чернас петитчис бөрлань. Вдруг мангуста кужис лөсьөтчыны — тыдаліс, кыздз сія чуклясис, колодаэз бердө кутчисьлөмөн. Сія нетшкөвтчис и кыскис сьөрсяняс змеялісь бөжсө. Бөжыс лэбтісис;



сія шупкис мангустасö вывлань да брякнитіс сійö палуба бердö.

Но менам мангустаыс — эта вöлі дикöйыс — сразу чеччöвтіс лапаэс вылö. Сія видзис змеясö бöжötтяс, сія мöртчötіс ассис лэчыт пинёккесö сы яйö. Змея жмитчыліс, кыскис дикöй мангустасö вились сьöд пыраніö. Но дикöйыс пыксис лапаоккезнас и сё öд-дöнжык и öддöнжык кыскис змеясö. Змеяыс кызанас вöлі кык чунь кыза, и сія вартіс бöжнас палуба бердö, кызд плетьöн, а бöж конецас видзсис мангуста, и сійö öтмöдөрö чапкаліс. Ме мöді керыштны этö бöжсö, но Фёдор кытчökö сайöвтчöма öтлаын аслас черөн. Сійö кытсалисö, но сія эз шыасьлы. Быдöнныс полöмөн видзчисисö, көр мыччисяс змеялөн юрыс. Öні быдöс ни, и вевдөрö мыччисяс змеяыс

быдсөн. Эта мый? Эта юрыс не змеялөн, эта мангусталөн! И вот и ручнойыс чеччөвтіс палуба вылө: сія мөртчөтчөма змеяө боксяняс. Змея виклясис, мездөтчис; сія стукөтіс мангустаэзөн палуба бердө, а нія видзсисө, кыз пиявкаэз. Вдруг кинкө горөтіс:

— Вий! — И сөтіс змея кузя ломөн.

Быдөнныс уськөтчисө и кин мыйөн шедас пондісө вийны змеясө. Ме полі, что шум коста вермасө вийны мангустаэсө. Ме орөті бөж бердяняс дикөйсө. Сія вөлі сэтшөм лөг, что курччөвтіс киөс; сія мездөтчис да гыжьясис. Ме босьті юр вывсим шапкаөс да каттисылсь юрсө. Ручнойсө мездөтіс менам ёртө. Мийө пуксьөтімө нийө клеткаө. Нія горөтлісө и мездөтчисө, кватайтисө пиннезнаныс решёткасө. Ме чапкышти нылө яй торок, но нія сы вылө эзө и видзөтө.

Ме кусөті каютаись би и муні мавтны курччалөм киэзөс иодөн. А сэтчин, палуба вылын, сө эшө вийисө змеясө.

Эта кадсянь быдөнныс пондісө любитны менчим мангустаэсө и ваялісө нылө сёйны, кинлөн мый вөлі. Ручнойыс быдөнныскөт төдсасис, и рытьявлас сьөкыт вөлі сійө кытсавны: пыр кинкө дынын гөститө.

Сія чожа кайлыліс снасттез кузя. И өтпыр рытьявлас, көр өзтісө ни электричество, борт

дынсянь мунап канаттэз кузя мангуста кайис мачта вылө. Быдөнныс любуйтчисө сы ловкостьон, юррезнысө чатыртөмөн видзөтисө. Но вот канат локтис мачтаөдз. Одзлань муни куш, нильыг пу. Но мангуста көстыштис телосө да кутчисис медной трубкаэз бердө. Ния мунисө мачта пөлөн доль. Ныын—вылись фонарь дынө электрической проводдэз.

Мангуста перыта кайис эшө выложык. Быдөнныс улын пондисө шовкөтны киэзнаныс. Электротехник горөтис:

— Сэтчин одзлань проводдэс кушөсь!— И котөртис кусөтны электричество.

Но мангуста кутчисис ни лапаоккезнас куш проводдэз бердө. Сийө сөтис электрической токөн, и сия вылисянь усис улө. Сийө кутыштісө, но сия эз ни вөрөтчы.

Ме кольчи дикой мангустакөт. Сия чожа лоис ручной, но ме эг ни сийө лэдзавлы өт-насө котрасьны палуба вылө и, мыйись-мый, пөднавлі сийө каютаын. Сия өддьон ме дынө велалис, и ме вайөти сийө гортө.





ТИХОН МАТВЕИЧ

Эта вöлі царскöй кадö грузовой пароход вылын. Сія ветліс Дальней Востокö. И быдöс эта пондöтчис Коломбо портсянь, Цейлон остров вылын. Этö английскöй колония, а туземной населеннейс — сингалеззэс. Нылön кучикныс шоколадной рöма, и мужиккез бура вачкисьöны цыгана вылö.

Вот локтöны пароход вылö кык сингалез. Öтикыс вылын мыгöра да лöсьыт, мöдыс учöтжык, паськыт, шоча овлöны сэтшöм ён мортэз. Вот эта мортыс и баитіс; вылын мыгöраыс унажыксö чöліс. Позис вежöртны, что сія баитö зверрез йылісь. Сія баитіс чеглалан английскöй кыв вылын. Сійö гөгöртисö машинисттэз. Кинкö лөгөн юалис, кытөн сылön шульга синыс. Шульга синыс былись эз вöв. Сія висьталіс, что синсö сылісь писькötіс тигр.



Нія воныскөт охотниккез. Куталöны зверресö ловйöн да вузалöны зверинецезö. Тигр чеччöвтис, вонöлö колис лэбтыны сетка. Тигр сэк жö лапаэзнас шедö сеткаö, а вот вонöлö эта кадö ковсьö тигрлö öмас суйыштны ки. Киас бамбуковöй бедёк, и жмитны кө сийö кулакын, то öтмөдöрсянь чеччöвтöны дженытик пуртоккез и сідз кольччöны тöрчитны. Нія мöртчöтчöны кылö да нёбоö,— сингалез чуннезнас пондис мыччавны öмас, кыз куйлö öмас бедёкыс. Но жмитны кө одзжык, бедёкыс оз тöр öмас. А сувтöтны кө косöя, быдöс öшис, но удайтчас кө, зубытсяняс тигр вунöтö быдöс. Тигр лапаэзнас мөдö чапкыны öм-сис бедёксö, лапаэс сибдöны сеткаас, но сэтöн эн öш: охотниккез тшынöтöны сийö онмöсьтан

отраваон. Тигр онмөссё, кулавлө. Сыкөт позьө керны быдөс. Нія кыскөны бедөксө.

— Бөбөтчө! Бөбөтчө сія!— висьталіс Храмов, старшөй машинист. Сія вөлі атлет и франт. Сія ошшасис мускулатураон и ветлөтис куш тело вылас өтік сеткаон, а уссэсө гартис йыла стрелкаэзө. И сія нахальнөя мигнитис сингалезлө да ныр одзас макайтыштіс чуньнас. Сингалез морос вылас мыччаліс рубечез. Нія, кызд чочком восклицательнөй знаккез, мунісө ключица дынсянь косөя кынөмланыө. Сингалез вөлі косвиөдззас куш, но кажитчис, что сія коричневөй фуфайкаын, и сы вылө вотьөтісө штукатурка.

— Этө вот вонө эз ешты, невна сёрмис лэбтыны сеткасө, и тигр павкөтис сійө лапанас, но сы туйө вонө ештіс лыйны.

— Сказкаэз! Висьтась эшө, кызд лэбалісь ошшезөс куталін,— баитіс Храмов. Сія вит кынымись оськөвтис палуба кузя, но вились бертіс.

Сингалез баитіс обезьянаэз йылісь ни. Сія баитіс оранг йылісь. Кыйны сійө ветлісө Борнео остров вылө. Баитіс, что пантавын кө орангөс вөрын и абу сьөрат ружьё, то оз и ков кутчыны пессыны: охота лоас оранглө — пөдтас, кызд шырөс.

— А ыджыт я орангыс?— юаліс Храмов.

Сингалез мыччаліс палуба дынсянь метр да джын сувда.

— А сѳтны кѳ сы чужѳм кузя?— И Храмцов лѳбтис кулаксѳ.— Бокс-бокс! Вежѳртан?

Сингалез шынныштис. Но машинист Марков, ыджыт семьяа морт, юалис:

— А дона я ѳтік орангыс татѳн, местаас? Сингалез висьталіс цена.

— А Нагасакиын?

Да, петліс сідз, что Японияын, вузавны кѳ немецкѳй агентлѳ, кѳда небѳ зверресѳ зоопарккез понда, то шедтыны позьѳ руб вылѳ руб.

— Вай меным татчѳ обезьянатѳ, дак тѳ сылись пиннесѳ он ѳкты!— горѳтліс Храмцов да мороссѳ мыччис одзас. Моросыс былись здоровѳй, и мускуллѳс — кыз ловья резина.

— Да дугды тѳ, колѳ дело йыліс баитны, — гнуситис Марков да ассис уссѳсѳ гартис ѳмас — ѳтѳ пыр сылѳн вѳвлі, кѳр басниыс мунис деньга йыліс. Сія пондыліс редитчыны. Деньгасѳ былись корисѳ уна. Сія кымѳртчѳмѳн видзѳтис быдѳннысѳ и вдруг висьталіс:

— Мунам, неба!

— А вдруг кулас туйнас?— висьталіс кинкѳ.

Марков пондис нимавны уссѳсѳ да дыр лѳгѳн видзѳтис сингалез вылѳ.

Но сингалез баитіс воныскөт, сыбөрын кыкнанныс сибөтчисө машинисттэз дынө.

Нія баитісө, что ась мунөны, видзөтөны, — эм өтік өддьөн здоровй обезьяна. Ох, кытшөм вына! Не оранг, ния сійө мөднөж шуисө.

Решитісө өні жө мунны берег вылө куимөн, Марков нельөт, — видзөтны обезьянасө. Отлаын ныкөт муніс и радист Асейкин, совсем том, кузь мыгөра морт. Сія первуись шедіс тропиккезө и ветлөтис счастьесяняс кызд код. Сія туй вылас небліс быдөс: пуись да коскаись учөтик вещьез и сө вишкис нійө. Мөдіс нөбөтны сьөрас шондіөн шонтөм эта муліс ароматсө, знойліс ароматсө, көр лоөны дукаөсь и асьныс иззэс. А машинисттэз баитісө, кызд бы Марковсө сингалезыс эз бөбөт и что зверрезлө ценаэз эмөсь каталогын. Кытись бы адззыны сійө?

* * *

Этө вөлі нейджит ограда, и сын кык сарай. От сараяс пыртіс сингалезыс быдөс морттэсө. Перво кажитчис пемыт, и быдөнным петитчимө. Пемытинісь кыліс ыксөм... Нет! Этө вөлі баксөм, кытшөмөн вдруг пондө горөтлыны бедаын, отчаяннёын глухонемөй, но голосын кыліс страшнөй вын да лөг.

Они пондiс бура тыдавны: сарай вöли торйöтöма кык торйö, чунь кыза кöртовöй шаттезiсь решёткаöн. Увтi нылөн концецес пырисö джодж пол увтö; вывтi вöли крепитöма потолок бердö. И сэтчин, решётка сайын, джоджас, сулалiс, шаттез бердö видзсьöмөн... кин? Перво кажитчис, что бырöм паськöма морт. Нет! Ыджыт обезьяна. Сiя морттэз вылö видзötиc ыджыт сьöд синнэзөн, страшнöй синнэзөн, сiйөн что кыз бытьтö морт синнэзiсь видзötиcö понлөн зрачоккез, и эта видзötöмын вöли пламеннöй, неукротимöй ненависть. Лажмыт кымöс и йыла щетинаөн дженыт юри.

— Горилла! Тьфу, кытшöм чёрт! — висьталiс Марков.

Но эта кадö гориллаыс нетшкöвтчис, пондiс зэгöтны кöртовöй решёткасö да горötлыны ярöй ненавистя мучительнöй горзöмөн. Бöбсьалöмсяняс сiя пессис курчöвтны ассис пельпонсö и эз вермы: голя гөгөрötтяс кöртовöй воротникыс пыкис клыккеза этö юрсö, гориллалiсь юрсö. Клеткаыс зэгалiс сы киэзын. Асейкинся, быдөнныс чепöссисö оградаö. Сингалез мыччавлiс Асейкинлö öтик шать вылö: сiйö обезьянаыс мöртöма потолкас сiдз, что сiя лэбтiсьöма помост весьтас джын фут вылö. Эта шатьлөн улiсь концецыс

вөлі көстөма крүчөкөн. Этө сiя мөдiс пась-
көтны осьтасө, кутiс кинас и каттис кулак
вылас. Сингалез объясняйтiс, что нiя воныс-
көт ветлiсө Африкаө, Нижнөй Гвинеяө. Нiя
кутiсө сiйө кыз геззэзiсь сеткаө. Но сiя все
равно нiйө йирис бы пиннезнас, орлалiс бы
тороккезө. Нiя ештiсө сiйө тшынөтны асла-
ныс дурманөн, и сiя онмөссис. Нiя кышалiсө
сы вылө кандалыэз да йөртiсө клеткаө. Ох,
кыз сiя саймөм бөрас лөгасис! Сiя ярость-
сяняс курччалiс, летiс пиннезнас ассис пель-
поннэсө. Сiйө вились онмөсьтiсө, кышалiсө
ошейник.

Оградаас Марковыс видчис, корис мыч-
чавны товар, көда йылись баитсис пароход
вылын. Эта товарыс мөд сараяс.

Сингалез качыкнитiс юрнас горилла вылө
да гажөн висьталiс:

— Бокс! бокс!

Быдөнныслө төдвыланыс усис Храмцов.
Но Марков тэрмөтiс. Отир вөлисө лэдзөмөсь
час кежө.

* * *

Мөд сараяс эзө ни лысьтө пырны сразу—
видзөтiсө ыбөсөт. Сэтчин, рисовөй идзас вы-
лын джынви куйлөмөн, кыз кынөма оранг
кошшис юр вылись мөдiк оранглись. Кыкнан-

ныс дзарнитисö морттэз вылө. Гөрд тоша орангыс кажитчис простойён, невна бөбкөдөён, но добродушнойён, хитростытөм. Мөд обезьянаыс вөлі сы иньён.

— Леди, леди, — объяснитис хозяин.

Ледилён кынөмыс вөлі сэтшөм жө кыз, кыз и сы жөниклөн. Ыджыт өмыс, кажитчис, шыннылис.

Асейкин радсяняс пондис ваксыны. Сія сибөтчис совсем матө; сингалез сійө эз видз. Асейкин здоровайтчис ни орангкөт киөттяс. Сингалез утверждайтис, что эна обезьянаэс совсем ручнойөсь, что, ежели нійө не оби- дитны, ныкөт позьө овны өтик комнатаын.

Быдөнныс лоисө смевжыкөсь. Оранг съөд синнэзнас нетэрмасьөмөн видзөтлис быдөннысө очередь съөрти.

Марков видчис:

— Нія эд гозйөн: янсөтны кө, то сія гаж- төмсяняс көздас. И сэтшөм донаөсь!

Вөлөма, что эзө вежөртө: этө деньгасө сингалез мөдис босьтны кыкнан орангыс понда, сія нійө только өтлаын и вузалө.

Марков гажмис. Сія тшөктис сингалезлө лэбтыны орангсө, ветлөтыштны ськөт, сія мө- дис ни, кыз вөвлісь, видзөтны пиннез.

Нет, ценаыс былись лөсялө. Басниыс му- нис вердөм йылісь ни.

Асейкин дугдывтөг лёбис орангыскөт. Сія лапкөтис сійө пельпонөттяс и ассис кыввесө вуджөтліс английскөй кыв вылө.

— Мунан миянкөт, приятель. Ей-богу, русскөй отирыс не умөльөсь. Кызд тэнө шуоны? А? Ачит он төд? Тихон Матвеич? Кывзө,—горрөтліс Асейкин,—сійө Тихон Матвеичөн шуоны!

Асейкин сетіс сылө банан. Тихон весөтис сійө. Но иньыс летыштис да сөйис.

— Он курит?— юасис Асейкин. Тихон босьтис портсигарсө кык чуньөн. Асейкин пондыліс кыскыштны. „Кызд тискиэзын!“ радуйтчөмөн баитис Асейкин. Тихон видзис совсем вынсьөтчытөг. Сія бергөтөв-керис киэзас серебрянөй портсигарсө, нюкайтис сійө. Сингалез мыйкө горөтис. Тихон шупкис портсигарсө идзас вылө.

Марков бобгис:

— Табаксө эшө сөйөв-керас да кулас.

Сингалез объясняйтис, мыйөн вердны. Нет, нем оз позь вежөртны!

Медбөрын решитисө, что сингалез ачыс нуөтас обезьянаэсө — Тихонсө да сылісь ледисө — и месяц кежө сөян и сэтчин мыччалас дело вылын, мыйсө и мымдаөн лунөн сетаवны.

Марков редитчис дыр. Медбөрын сетіс задаток.

* * *

Капитан локтіс видзётны, кёр Тихон иньыскёт мыччисисё мян палуба вылын. Капитан перыта баитіс англійскöй кыв вылын. Сингалез сылө висьталіс, что энö оранггесö поэьö видзны свобода вылын. Сёянсö — быдкөдь фрукттэз — вайисö корзинкаэзын арбаөн, горба сивиа сэтчинісь öшкаэз вылын. Сингалез висьталіс лунся порция. Пароходнöй зонкаок Серёжка ештіс гусявны куим десяток мымда бананнэз да кутчис нерны Тихонöс. Марков сötіс Серёжкалö сивилён кузяс. Тихон видзöтыштіс и кыз бытьтö ошкис. Асейкин висьталіс: „Ладно, что не Тихоныс сötіс, а то бы Серёжкалөн юрыс вöлі борт сайын“. Серёжка эз верит, кытчöдз эз казав, кыз эта кыз кынöма дядяыс öт кинас кутчис проволочнöй канат бердö, кöда муніс бортсянь мачта вылö, и öт ки вылас, вывланьö асьсö чапкалёмөн, кокнита кайис вылöжык и вылöжык. Обезьянаэз ветлötісö пароход кузя. Нійö полёмөн ордйылісö быдөнныс, кöть и видзисö асьнысö храбрöя да беззаботнöя. Фельдшер Тит Адамович видзötіс, кыз Асейкин орсіс Тихонкёт, кыз, медбöрын, Тихон вежöртіс, мый коліс радистыслö. Тихон босьтис киас бамбуковöй бедьлісь конецсö, мөд конецсö видзис Асейкин. И вот Тихон кыскис конецсö асланяс. Тихон куйліс гырдызаэзнас люк вылö ны-

рыштсьомон. Ся эз веж позасо. Ся кокнита пыкис кокнас трубао, кода мунис палуба кузя. Да, а вот Асейкин, кыз сулалис, сидз кыкнан кок вылас и локтис Тихон Матвейч дыно.

— Пондас ко ся шогавны, — висьталис фельдшер, — то пульссо сылись пешлыны понда не ме.

— Тьфу, — висьталис Храмцов, — вот эта вын? Мый, кыскыны? А ноко!

Храмцов видзсис бедь бердо. Ся перыта кыскыштис и невна эз лэбзы: оранг лэдзис конецсо. Храмцов вились уськөтчис бедьнас. Тихон лэбтисис, Храмцов выло веськыта видзөтөмон.

— Дугды! — горөтис Асейкин.

Марков котөртис ни да горөтлис:

— Тэ сы понда эн вежты, дак чапкы ассит шуткаэто!

Но Асейкин хлопнитис ни Тихонсо пельпонөттяс:

— Төдан мый?

Тихон дзарнитис. Асейкин нюжөтис сыло банан.

— А ме тиянло баита, что ме сысь гез кыя, — баитис Храмцов и, цирковой борец моз киэсо бокас тэчөмон, пондис важнөя оськавны.

Но фельдшер Тит Адамович кытсалис бедасө. Ойнас леди оранг ружтіс. Ружтіс, кыз морт ружтө, и палуба кузя быдөнныс кошшисө, кин этө. Ружтіс сія, а Тихон видзиссылыс юрсө өлөдзас и эз узь. Марков котөртис, саймөтис фельдшерөс. Тит Адамович висьталіс, что позьө кымөс вылас пуктыны компресс, но кин этө керас? Көдзыт компресс. Но Тихоныс кө өбидитчас? Тихон мыйкө бобгис нето видчис аслас инь весьтын. Марков требуйтіс, медбы фельдшерыс сетіс көть касторка. Касторкасө Тит сетіс быдса бутылка, но Марков только сулаліс этөн бутылканас Тихон дынын, куим оськөв ылына.

— Да тэ ачит көть ю! — горөтис Храмов. — Мый тэ сулалан?

Асейкин пукаліс радио-каютаын, и оранг дынө асылөдз некин эз сибөтчыв.

Асьяпоннас куимнан ёртыс видісө Марковөс: обезьяна кулас, а Тихон гажтөмсяняс ваө уськөтчас нето бөбмас, но сійө вакрамеш!

Асейкин өтнас пукаліс ордчөн да видзөтис, кыз Тихон заботитчөмөн кошшис иньыс юр вылыс пытшшезөс. Сія нельки мөдіс отсавны, көр Тихоныс босьтіс иньсө киэз вылас да нөбөтис сійө вуджөрө. Кытшөмкө мошкара ля-

касис эшö бересянь; Тихон шогались инь дынись вашöтлис сийö кинас. Леди часто лолалис джынви осьта öмөн; синлоппес вöлисö лэдзöмось. Асейкин веерөн öвтис сы выlö ылисянь. Но Асейкин корис, медбы пöдналисö ва, медбы краннэс вылись босьталисö рукояткаэз: оранг кужис нийö осьтлыны. Сэсся оранг колис иньсö да мунис вала, эта вöли вежöртана: сия пондылис осьтны краннэсö. Сия мунис кухня дынö, возбуждённöй да повзьöтöм. Сия мунис, кыз пыр, палубаö нырыштсьöмөн, но кухня ыбöсын сия сувтис, притолока бердö видзьсьöмөн, синнэзнас кошшис ва. Повар повзис: сия эз тöд, мый мöдö керны Тихон, öтöрсяняс мöд ыбöсыс вöли тыртöма кытшöмкö товарөн, сийö эз туй осьтны. Повар полис, что Тихон сотчас мый-нибудь бердö, нето заваритчас, öбидитчас, лөгасяс, и сэк быдöс. И повар öшöмөн шушкис:

— Тиша, Тишенька! Христос тэкöt! Мый, дудюк, Тихон Матвейч? Мый тэныт колö?

Но Тихон видзötис гажтöм синнэзнас плитасö да пызансö и чожа мунис иньыс дынö. Сия новйötис сийö местаись местаö, кошшис, кытөн сылö вöли бы буржык. Но сия быдсөн öшötчис Тихоныс киззын и синнэсö эз осьтлы.

* * *

Моді лун ни леди нем эз сёй; эз сёй и Тихон.

Храмцов издевайтчис. Асейкин горётліс, медбы эз сетö юны. Быдöнныс макнитісö кинаныс. Только öтнас Марков эз вермы миритчыны неудачанас. Сія сулаліс шогалісь дынын да гажтöма баитіс:

— Сымда деньга! Да буржык бы вöлі цейлонскöй чай босьтны.

Но вот леди осьтіс синнэсö. Сія кошшыс мыйкö ас гөгöрсис.

Асейкин чепöссис. Сія уськötчис фельдшер дынö. Бөр сія локтіс стаканөн, гранёнöй чайнöй стаканөн, — сын вöлі ва, а вевдöрас уяліс порошок. Тит Адамович муніс бөрсяняс.

— Оз понды ледиыс этö юны, а стаканнас тэныт рожаат шупкас, вот адззылан. Ме ог отвечайт, честнöй кыв тэныт сета.

Но Асейкин висьталіс ассис „а тöдан мый“, и Тихон дзарнитіс. Сія ачыс нюжötіс кісö стакан дынö, босьтіс сійö осторожнöя да вайötіс тырппез дынö, но леди лэбтіс юрсö. Сія мöдіс слабöй кинас кватитны стакансö. Тихон берегитöмөн юр бөрötтяс видзис сылісь юрсö, и сія жаднöя юис стакансис.

Марков герьяліс:

— Всё равно кулас, только чучело вылö öні...

Тихон сетіс стакансö Асейкинлö. Сіа киевтіс стаканö графинісь ва. Тихон вились юкталіс сійөн иньсö. Куимöt стакан — иньыс сы дынö эз нюжötчы, бокö керсис — Тихон юис ачыс. Сіа юис горшалöмөн: этö вöлі куимöt лун, көр сылөн эз вöv öмас öтик ва воть. Мийö сідз эг и тöдö, мый сорлаліс Тит Адамович, но мöд лунас леди пукаліс ни. Рыт кежас сіа чеччис и пондіс мунны. Тихон видзыштліс сійö öтладорсяняс, Асейкин — мöдöрсяняс.

Храмцов баитіс, что Тихонлö оз гленитчы, что Асейкин юрсö сүйлö, и шупкас этö приятельсö борт сайö. Но Тихон, тыдалö, веритіс Асейкинлö, и нія куимөн гуляйтісö палуба кузя. Асейкин пондыліс тожö пыксьыны кинас палуба бердö — быдөнныс сералісö, конечно, только оранггез эзö. Асейкин баитіс, что сіа öти-мöді вермö керны обезьянаэз моз ни. Былись, сіа мукöд кадö карзіс, но петліс ракаэз моз. Обезьянаэз гажмисö. Боцман баитліс, медбы Асейкин велötіс нійö көть палубасö зыртны, а то сэтшöм вын öшö весь.

— Кытшöм сэтшöм вын? — öмаліс Храмцов. — Этö кайлыны разь? Дак сіа жö кокнит ачыс. А кутчыны кө вын бердö — но, шуам, пессьыны, — да бöбötчö эта сингалезыс, весь висьталö, кыз тигрыс йылісь жö. Вот ме

кутчыла тiян Тихонкѳт пессыны, кѳть бы русскѳйез моз, приѳммезтѳг, кутчисьѳмѳн, дак вот адззылатѳ.

Храмцов думайтыштiс, кыздз этѳ сiя кутас Тихонѳс, и сiдз этѳ былись приѳмисто, и сiдз этѳ пѳльтчис, пондiс ветлыны сылѳн мускулатураыс, пондiсѳ вѳрны пельпоннѳс кузя, киѳс кузя, лопаткаѳс коласѳт ловья лѳбтiсьѳммез, нельки кутiс полѳм гѳрд тошока, гѳна, кыз кынѳма Тихон Матвейч понда.

— А ноко, кѳр Марковыс лоас вахта вылын, пондылѳ, — гусьѳн висьталiс боцман.

— А кин ответсѳ пондас видзны? — юалис фельдшер. — Эта обезьянаыс куимдас фунт сулалѳ, русскѳй золото вылѳ — куимсто руб.

Но Храмцов висьталiс, что сiя не обезьяна эд, сiдз что пѳдтыны сiйѳ кувтѳдз оз понды. А мый пуктыны, дак пуктас.

И ѳнi гусьѳникѳн ни, Марковсянь секретын, быдѳнныс баитiсѳ, что Храмцов пондас пессыны Тихонкѳт, пессыны пондас русскѳйез моз, кутчисьѳмѳн, и нельки висьталiсѳ кад, кѳр эта лоас. Быдѳнныс видзчисисѳ гажѳтчѳм. Небо да ва, да лунiсь лунѳ нiя жѳ вахтаѳз — гажтѳм. А сѳтѳн вдруг сѳтшѳм цирк!

* * *

Марков только ештис мунны машиннойё, көр Тихонёс вайотисё бак вылё. Носовой трюм дынын долженёсь вөлиё пантасьны.

— А сия кокнас крукыштас, — баитис Храмцов.

— А сапоггез сылё көмөтны, — советуйтис боцман.

Тихонлё коккезас көмөтисё голенищеэза сапоггез. Эта сылё гленитчис. Сия любопытнөя видзөтис коккез вылас, и кажитчис, сылөн аслас тожө смехыс петө. Но Храмцов пондис ни сийө кутны, командуйтис, кыздз Тихонлись киэсё пуктыны Храмцовыс спина бөрө. Тихонлё быдөс эта гленитчис; сия кывзөмөн керис быдөс, мый ськөт эз керө. Кыз кынөма, гөрд тошока, көстисьөм коккез вылас русскөй сапоггезын, сия кажитчис гажа деревенскөй шутникөн, что абу дурак юны да отирөс смешитны. Храмцов видзчисис, но оранг эз вежөрт, мый колө керны.

— Сейчас ме сылё содта парсө!

Храмцов көстис певсө угөлөн и пондис сийөн жмитны обезьяналө хребетсө.

Вдруг Тихонлөн чужөмыс вежсис, тырппес лэбисө, пиннес мыччисисө, и синнэс öзйисө. Бур настроеннёыс öшис, и зверь, настоящөй вөр зверь, векуштис пиннесө и лөгасис.

Храмцов сэк жө бледөтис, лэдзис киэсө. Ния öшөтчисө, кыздз ва трепиччез, синнэс ба-



ралісö да кылалісö. Оранг пөрөтис сійö люк
вылö и вот сейчас кутчисяс пиннезнас... Бы-
дöнныс повзисö, изсялісö местаэз выланыс.

— А тöдан мый? — Этö Асейкин хлопни-
тис Тихонсö пельпон кузяс. И сэк жö одзза
благодарушнöй чужöмыс бергötчис Асейкин
дынö. Асейкин кошшисис карманас да тэрма-
сьöмөн баитис:

— Сейчас, Тихон Матвеич, сейчас... Сулав,
вунöтi, некö...

Храмцовöс кисьтлісö ни ваөн, но сiя эз
вермы садясьны.

Лазаретын сiя висьталіс Тит Адамовичлö:

— Этö кыз бытьтö машинаö мотыль увтö-
шедны. Эшö бы недырик, и эг бы ме вöв му
вылас. А кыз тэ думайтан, сiя ме вылö öби-
дитчыны оз понды?

— Кин? Марковыс?

— Нет, Тихон Матвеичыс.

* * *

Нагасакиын, пристань вылын, видзчисис
ни клетка. Сiя сулаліс повозка вылын. Зоопар-
кись агент локтис пароход вылö.

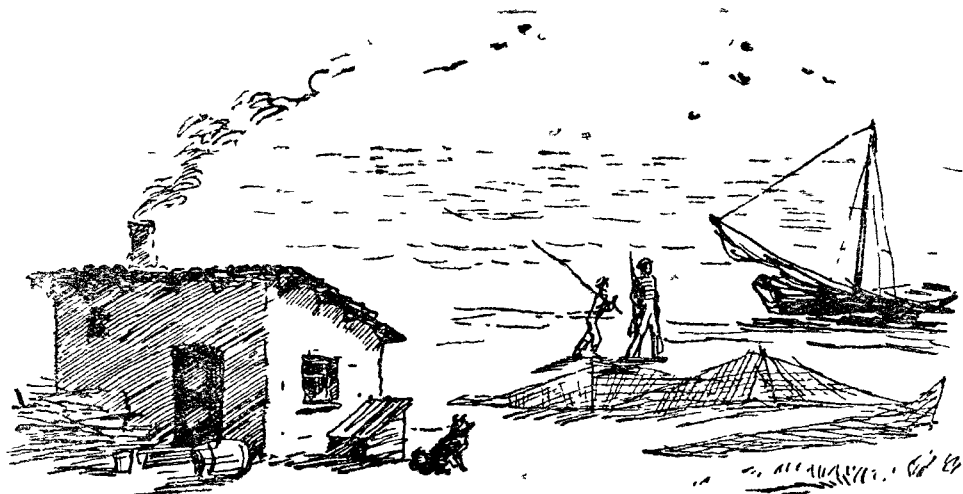
Марков корис Асейкинöс пуксьötны Ти-
хон Матвеичöс клеткаö.

— Ме не мерзавец, — висьталіс Асейкин
и пышшис сходня кузя берег вылö.

Только рыт кежас сія бертис пароход вылө.

Некин сылө эз висьтась, кыз Тихон инь-нас пырисө эта клеткаө, бытьтө быдөнныс баитчисө отамөд коласын, и обезьянаэз йы-лись эта рейс дырни сэссия некин эз баит.





БЕСПРИЗОРНӨЙ КАНЬ

I

Ме олі море берег дорын да кыйи чери. Менам вöлі пыж, сеткаэз и быдкодь вугыр-рез. Керку одзас сулаліс будка, и цепь вылын ыджыт пон. Гöна, быдсөн сьöd пятноэза, — Рябка. Ся караулитіс керкусö. Верді ме сійö чериöн. Ме уджалі зоночкакöt, и омөн куим верста ылына некин эз вöv. Рябка сідз велаліс, что мийö ськöt баитімö, и öддьөн простöйсö ся вежöртіс. Юалан сылісь: „Рябка, кытөн Володяыс?“ Рябка кивыль-кивыль керас бöж-нас да бергötас чуксö сыланьö, кöдөрö Володькаыс муніс. Воздухсö нырнас кыскö, и

пыр вернөя. Вөвлі, локтан моресянь и нем он вай, а Рябка видзчисьö чери. Нюжөтчас цепь вылын, никсö.

Бергөтчан сы дынө да лөгөн висьталан:

— Умөльöсь миян делөэс, Рябка! Вот кызд... — Сія сьöкыта ловзисяс, водас и юрсö пуктас лапаэс вылө. Оз ни кор сэссия, вежөртö.

Көр ме дыр кежö мунлі море вылас, ме пыр Рябкасö лапкөті спинаөттяс да баиті сылө, медбы буржыка караулитіс. И вот понда мунны сы дынісь, а сія сувтас бөрись лапаэз вылас, нюжөтас цепсö и кутас менö лапаэзнас. Да сэтшөм крепыта — оз лэдз. Оз бы кольчы өтнас дыр кежö: и гажтөм и тшыг.

Бур вөлі поныс!

II

А вот кань менам эз вөв, и шыррез өдөлейтлісö. Сеткаэз өшлан, дак нія сеткаэзас пырасö, каттисясö да йирасö суниссэсö, тшыкөтасö. Ме нійö адззавлі сеткаэзас — каттисясшырыс и шедас. И гортись быдөс гусялөны, мый бы эн пукты.

Вот ме и муні городö. Судзöта, думайта, аслым гажа канөкөс, сія меным быдөс шырресö куталас, а рытнас өлөдзам пондас пукавны да мурзьыны. Локті городö. Быд огра-

даот ветлөти — өтик кань абу. Но, некытөн абу!

Ме понди отирлись юасьны:

— Абу я кинлөн канёк? Ме нельки деньга вежта, сетö только.

А ме вылө лөгавны пондисö:

— Каннез дорөдз я öни? Война мунö, быдлаын тшыгыялөм, а сэтөн коттэзöс видз.

А öтик висьталіс:

— Аслыным сёйны нем, а не то что сійö, весьолісьöсь, вердны!

Вот тэныт и на! Кытчö жö этö быдöс коттэс лоисö?

Кот велалис овны готовöй вылын: тыткис-сёйис, гусяліс и рытнас шоныт плита вылын нюжөтчис. И вдруг сэтшөм беда! Горрез лонтытөмөсь, хозяиннэс асьныс чорыт корка нималöны. И гусявны нем. Да и шырресö тшыг керкуас тожö он адззы.

Эзö лоö городас коттэс. Сідз öтик каньöс эг и судзöt.

III

Локтіс төв, и мореыс кынмис. Кыйны черисö эз понды туйны. А менам вöлі ружьё. Вот ме зарядиті ружьёсö и муні берегöt. Кинöс-нибудь лыя: берегас нораэзын олісö дикöй кроликкез.

Вдруг видзота — кролик нора местаын ыджыт осьтаок гарйёма, кыз бытьтө пыраныныс ыджыт зверь понда керёма. Ме чожжык сэтчин. Пуксьышти да видзөти нораас. Пемыт. А көр буржыка видзөти, адзза: сэтчин, пыдынінас, синнэз югьялөны.

Кытшөм, думайта, сэтшөм зверь явитчис?
Ме чегөти шатөк и — нораө. А сэтчинсянь кыз пишнитас!

Ме бөрлань петитчи. Фу тэ! Да этө кань!
Дак вот кытчө каннес городсис мунөмась!
Ме понди кытсавны:

— Кыс-кыс! Кысуыс! — И суйышти киөс нораас. А кысуыс кыз пондас ургыны, да сэтшөм зверьөн, нельки ме киөс кыскышти.

Но тэнө, кытшөм тэ лөг!

Ме муні одзлань и казялі, что уна кролик нораэс гарйөмөсь. Этө каннез локтисө городись, гарйисө паськытжыка кролик нораэсө, кроликкесө вашөтисө и пондисө овны дикөй-ез-моз.

IV

Ме понди думайтны, кыз бы бөбөтны каньсө дынам гортө.

Вот өтпыр панталі ме каньсө берег дорын. Ыджыт, руд, ыджыт юра. Сія, кыз казяліс менө, чеччөвтіс бокө да пуксис. Лөг синнэзөн

ме вылө видзөтө. Быдсөн жмитчис, лөнъсис, только бөжыс вөрө. Видзчисьё, мый ме понда керны.

А ме судзөти кармансим нянь корка да шупки сылө. Кань видзөтис, кытчө коркаыс усис, а ачыс местаись эз вөрзьөтчы. Бөра ме вылө видзөтө. Ме муні бокөттяс да дзарниті: кань чеччөвтис, кватитис коркасө да котөртис гортас, нораө.

Сідз мийө ськөт часто пантасьлімө, но каньыс некөр менө дынас эз сибөтлы. Öтпыр пемдандорас ме сійө примиті кролик туйө да мөді лыны ни.

V

Тулысөн ме понді чериавны, и менам керку дынын пондіс кывны чери дук.

Вдруг кыла — вувтө Рябкаө. И смешнөя кызкө вувтө: ладтөг, быдкодъ голосөн, и никсө. Ме петі и адзза: тулысся турун кузя, нетэrmасьөмөн, менам керку дынө оськалө ыджыт руд кань. Ме сразу сійө төді. Сія немьмда эз пов Рябчиклісь, нельки эз видзөт сы вылө, а бөрйис только, кытөн бы сылө көсжык вөлі тальчыны. Кань казяліс менө, пуксис и пондіс видзөтны да нювсьыны. Ме чожжык котөрти керкуө, судзөти чериок да шупки.

Сіа кватитіс черисö да чеччöвтіс турунö. Посöдзсяняс меным тыдаліс, кызд сіа пондіс жаднöя сёйны. А, думайта, важын ни черисö эн сёй.

И пондіс сэксянь каньыс вовлыны ме дынö гөститны.

Ме сё сійö гөститöтлі да уговаривайтлі, медбы сіа локтіс ме дынö овны. А кань сё вöлі дикöй кодь и матö дынас эз лэдзлы. Сёяс черисö да котöртас. Кызд зверь.

Медбöрын меным удайтчис сійö малалыштны, и зверь пондіс мурзыны. Рябка сы вылö эз вувт, а только нюжötчис цепь вылын, никсіс: сылö öддьөн охота вöлі тöдсасьны каньыскöt.

Öні каньыс лунтырөн бергаліс керку гөгөр, но овны керкуö эз лок.

Öтпырись сіа эз мун узыны аслас нораö, а кольччис ой кежас Рябчик будкаö. Рябчик совсем жмитчис комокö, медбы сетны местасö каньлö.

VI

Рябчик сыбурна гажтöмтчис, нельки рад вöлі каньлö.

Öтпырись зэрис. Видзöта ме öшыно — Рябкаыс куйлö вагöпын будка дынын, быдсөн вамöма, а будкаö оз пыр.

Ме петі да горөті!

— Рябка! Будкаө!

Сія чеччис, стыдитчөмөн макайтыштіс бөж-
нас. Бергөтлө чукнас, жөдзө, а будкаө оз
пыр.

Ме сибөтчи да видзөті будкаө. Омөн
джодж кузяс важнөя нюжөтчөма кань. Рябчик
эз мөд пырны, медбы не саймөтны каньсө, и
вамис зэр увтын.

Сія сідз любитіс, көр кань вовлыліс сы
дынө гөститны, что пешлісьліс нювны сійө,
кызд кычанөс. Кань сувтөтліс гөнсө да трек-
нитчывліс.

Ме адззылі, кызд Рябчик лапаэзнас видз-
ліс каньсө, көр сія, узьөм бөрас, петавліс ас-
лас делоэзөн.

VII

А делоэс сылөн вөлісө то кытшөмөсь.

Өтпыр кыла — бытьтө кага горзө. Ме че-
пөсси, видзөта: котөртө Муркаыс буждөгсянь.
Пиннезас сылөн мыйкө вөрө. Матөжык си-
бөтчи, видзөта — Муркалөн пиннезас кролик-
пиян. Кроликпиян өвтіс лапаэзнас да горөт-
ліс, совсем кызд учөтик кага. Ме мырдди сійө
каньыслісь. Кроликпиян туйө сеті сылө чери.
Кролик веськаліс и сыбөрын оліс менам кер-
куын. Мөдпырись ме застаниті Муркасө, көр

сія кончайтіс ни сёйны ыджыт кроликёс. Цепь
вылын Рябка ылісянь нювсис.

Керкукёт паныт вёлі джын аршин пыдына
яма. Ошынсянь адзза: пукалө Мурка ямаын,
быдсён комоко жмитчёма, синнэс бёбёсь, а
сы гөгөр некин абу. Ме понді видзётны.

Вдруг Муркаыс чеччөвтіс — ме мигнитны
эг ешты, а сія косаткаёс ни летө.

Делоыс зэр одзын вёлі, и косаткаэз самөй
му дынын лэбалісө. А ямаас, засадаын, видз-
чисис кань. Чассэзён пукаліс сія, жөв керсьө-
мөн, истово охотник: видзчисис, көр косат-
каыс самөй яма весьтөт лэбзяс. Хап! — и са-
пырнитас лэбзикас лапанас.

Мөдпырись ме застаниті сійө море дорын.
Буряён шупкис берег вылас раковинкаэз. Мур-
ка осторожнөя ветлөтіс ва иззэз кузя да гар-
йис лапанас раковинкаэсө көс местаө. Сія нійө
курччаліс, кызд ореххез, чукрасис да сёйліс
слизняксө.

VIII

Но вот локтіс беда. Берег вылын явитчисө
беспризорнөй поннэз. Нія быдса стаяён кот-
расисө берег кузя, тшыгось, лөгось. Вувтө-
мөн, никсөмөн нія котөртисө миян керку дынөт.

Рябчик гөнсө сувтөтіс, лөсьөтчис. Сія гу-
сьён эрзіс да лөгөн видзөтіс. Володька ква-

титіс бeдь, а ме уськөтчи керкуө ружьёла. Но поннэз котөртисö бокөт, и чожа ния эз пондö кывны.

Рябчик дыр эз вермы лөнсьыны; сё эрзис да видзөтис сыланьö, көдөрö котөртисö поннэс. А Мурка немись эз пов: сiя пукаліс шондi гаж вылын да важнöя миссьөтис чужöмоксö.

Ме висьталі Володялö:

— Видзөт, Муркаыс немись оз пов. Локтасö поннэз — сiя чеччөвтас столб вылö и столб кузя крыша вылö каяс.

Володя шуö:

— А Рябчик будкаö пырас и осьтаок пыр мездіяс быдкодь понсянь. А ме керкуө пöднася. Немись повны.

Ме муні городö.

IX

А көр ме берті, то Володька висьтасис меным:

— Тэ мунöм бöрын часыс эз чулав, кыз бертисö дикöй поннэз. Кыкьямыс пон мымда. Уськөтчисö Мурка вылö. А Мурка эз пышшы. Сылөн стена увтын угöлас, ачит төдан, кладовöй. Сiя сэтчин сёян дзебö. Сылөн уна ни сэтчин сикöйыс заптöма. Мурка уськөтчис угöлö, пишкыны пондiс, сувтис бöрись коккез вылас да лöсьөтис гыжжесö. Поннэс куимнан-



ныс օтдруг уськօтчисօ. Муркаыс сідз пондїс уджавны лапаэзнас, поннэз вылісь гօн только пондїс лэбзыны. А нїя нїксօны, уннїялօны и օтїк мօдїк вевдօрօт ни кайօны, вылісянь гыжьясьօны сё Мурка дынօ, Мурка дынօ...

— А тэ мый видзօтїн?

— Да ме эг видзօт. Ме чожжык керкуօ, кватитї ружьё да пондї быд вынїсь сырїны поннэз кузя прикладօн, прикладօн. Быдօс кашаօ сорласис. Ме думайтї, Муркасянь то-роккез только кольччасօ. Ме сэтօн сырїи ни, кытчօ шедас. Вот видзօт, быдօс прикладсօ жугօтї. Он понды видны?

— Но, а Муркаыс, Муркаыс?

— А сїя часօт Рябка дынын. Рябкаыс сїйօ нюлօ. Нїя будкаын.

Сідз и вёлма. Рябка каттисьома кольцоон, а шорас куйліс Мурка. Рябка нюліс сійо и ме выло видзотыштіс лөгон. Тыдало, поліс, что ме мешайта — нобота Муркасө.

Х

Неделя бөрти Мурка совсем веськаліс и пондіс охотитчыны.

Вдруг ойон мийо саймимө страшной вувтөмсянь да никсөмсянь.

Володька чепөссис, горөтлө:

— Поннэз, поннэз!

Ме кватиті ружье и, кыз вөлі, котөрөн петі посөдзө.

Быдса табун поннэз пессисө угөлын. Нія сідз вувтісө, что эзө кылө, кыз ме петі.

Ме лыйи воздухө. Быдөс табуныс рознитчис и садьтөг котөртіс кинлө кытчө туй. Ме бөрсяняныс эшө лыйи. Рябка нетшкисис цепь вылын, летсис быд вынісь, бөбсялөмөн вувтіс, но эз вермы орөтны цепсө: сылө охота вөлі вөтчыны поннэс сьөрө.

Ме понді кытсавны Муркаөс. Сія лөгалис и керис порядок кладовйын: тыртіс лапанас гарйөм ямасө.

Комнатаын, югытінын, ме видзөті каньсө. Сійо өддьон бура курччалөмась поннэс, но ранаэс вөлісө не опаснойось.

Ме казялі, что Муркаыс лоис кызжык: сы-
лөн чожа долженось вöлісö шогмыны кань-
пияннэз.

Ме пондылі сійö кольны ой кежö керкуö,
но сія нявзіс да гыжьясис сідз, что ковсис
сійö лэдзны. Беспризорной кань велаліс овны
ötöрын и некыз эз мöд пырны керкуö.

Колявны каньсö сідз эз позь. Тыдалö, ди-
көй поннэс велалісö миянö котрасьны. Лок-
тасö, көр мийö Володякöt лоамö мореын, и
быдсөн вьясö Муркасö. И вот мийö решитімö
нуötны Муркасö ылöжык да кольны овны
тöдса чериаліссез дынö.

Мийö пуксьötімö каньсö дынаным пыжö
и мунімö мореö.

Ылö, миян дынсянь витдас верста ылына,
нуötімö мийö Мурканымöс. Сэтчин поннэс
озö локтö. Сэтчин олісö уна чериаліссес. Ны-
лөн вöлі невод. Нія быд асыв и быд рыт пырт-
лісö неводсö мореö да кыскылісö сійö берегö.
Чериыс нылөн пыр вöлі уна.

Нія öддьөн радуйтчисö, көр мийö вайö-
тімö нылö Муркасö. Сэк жö сійö пöттöдззас
вердісö чериөн. Ме висьталі, что каньыс кер-
куö овны оз пыр и что сылö колö керны но-
ра: этö не простöй кань, сія беспризорной-

езісь и любитö воля. Сылö камышись керисö керкуок, и Мурка кольчис караулитны неводсö шыррез шогья.

А мийö бертимö гортö. Рябка дыр уннялис да норөн вувтіс. Вувтіс и миян вылö: кытчö мийö воштимö каньсö?

Мийö дыр эгö вөлö невод вылас и только арнас лосьотчимö мунны Мурка дынö.

XII

Мийö локтимö асывнас, көр кыкисö невод. Мореыс вöлі совсем спокойнöй, кызд блюдечкоын ва. Невод локтіс ни конецöдз, и берегö кыкисö отлаын черинас уна-уна морскöй раккезöс — краббезöс. Нія, кызд гырись черанез, ловкöйöсь, чожа котрасьöны и лөгось. Нія ордчöны и юр вевдöраныс шовкötöны шеммезнаныс: повзьотлöны. А кутчисясö кө чунь бердö, сэк видзсьы: вирöдз. Вдруг ме видзöта: ны коласын спокойнöя муно миян Мурка. Сія ловкöя чапкаліс краббесö туй вылісь. Кутыштас сійö бөрсяняс лапанас, кытөн крабыс оз вермы судзötны Муркасö, и шупкас бокö.

Краб ордчö, ёжгыльтчö, шовкötö шеммезнас, кызд пиннезнас пон, а Мурка оз и видзöt сы вылö, изокöс моз шупкас сійö.

Ыджытось нель каньпиян ылісянь слё-
дитисö сы сьöрын, но асьныс полисö матö си-
бöтчыны невод дынö. А Муркаыс ваас голяви
пырис, только юрыс васис тыдалö. Мунö кок-
кезнас ва пыдöсöt, а юрсяняс ваыс öтмөдөрö
паськалö.

Каньыс лапаэзнас пыдöссис кошшис пос-
нитик чериок, кöда петлис неводсис. Эна че-
риоккез дзебсисьöны пыдöсö, гарйисьöны пе-
сокö — вот сэтөн нійö и куталис Муркаыс.
Адззас лапаокнас, кутас гыжжезнас да чапка-
лö берегö аслас пияннэзлö.

Нія совсем ыджыт коттэзөн ни вöлисö, а
полисö ва вылас тальччыны. Мурка ваялис
нылö кöс песок вылас ловья чериöс, и сэк
нія сёйисö да лөгөн мурзисö. Думайтан да,
кытшöм охотниккез!

XIII

Чериалиссез öддьөн бура ошшасисö Мур-
канас.

— Но и кань! Боевöй кань! Но, а челя-
дьыс не мамныс сьöрья чужисö. Дышкучиккез.
Пуксясö, кызд господа, и быдöс нылö öманыс
вай. Вон, видзöt, кызд пуксисö! Адззан, пась-
кötчисö! Брысь!

Чериались öвтыштіс кинас, а коттэс эзö и
вөрзьötчö.

— Вот только мамныс кузя и терпитам. Вашотны бы нійö колö.

Коттэс сідз дышмисö, что нылö неохота вöлі орсны шыркöt.

XIV

Ме öтпырись адззылі, кызд Муркаыс вайис нылö пиннезас шырöс. Сія мöдіс нійö велötны, кызд кутавны шыррезöс. Но коттэс дышötчöмөн перебирайтисö лапаэзнаныс да лэдзлісö шырсö.

Мурка вötчывліс шырыс сьөрö и вились вайліс нылö. Но нылö неохота вöлі нельки видзötны: туплясисö шонді гаж вылас небыт песок кузя да видзчисисö öбед, медбы уджавтöг пötны чери юроккезөн.

— Адззан, мам зоннэз! — висьталіс Володька да чапкис нылö, песокөн. — Видзötны нельки неохота. Вот тіянлö!

Коттэс трекнитисö пеллезнаныс да бергötчисö мöд бок выланыс.

Дышкучиккез!



СОДЕРЖАНИЕ

Кызд слон мездис хозяинсѝ тигр дьнись.	3
Вѝрались да поннѝз.	6
Скат	9
Обвал	14
Тшын	17
Кызд ме куталі мортоккезѝс	21
Обезьяна йылісь	33
Кѝин йылісь	54
Слон йылісь	83
Мангуста	97
Тихон Матвейч	109
Беспризорной кань	129

Перевод *Н. А. Споровой и Ф. С. Ярковой*
Редактор *З. А. Тетюева*

Техредактор *Ф. С. Яркова*
Корректор *А. Т. Климова*

Сдано в набор 12/IV-49 г. Подписано к печати 12/IX-49 г. Печатных листов 9.
Уч.-изд. листов 4. В 1 печ. листе 19264 тип. знака. ЛБО9028. Заказ № 988. Тираж 1000

г. Кудымкар. Типография Молотовского Областного Управления
издательств и полиграфии